

Le Bulletin

de la Chambre de Commerce

F O N D É E N 1 8 9 9



L'art de la vente au consommateur

**PLOMBERIE
CHAUFFAGE
VENTILATION**

Hector Groulx Enrg.
G. ST-LAURENT, Prop.

7375, RUE CHAMBORD
Dollard 8492

A votre service...



PEU IMPORTE si votre commande est petite, un sac de ciment, un gallon de peinture, une feuille de Masonite... elle recevra chez LaSalle Builders Supply Ltd., une attention particulière, et vous profiterez aussi d'une livraison rapide.

N'hésitez pas à nous faire parvenir toute demande de renseignements.

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
ISOLATION
CA. 5721**



LaSALLE
BUILDERS SUPPLY LIMITED

159 ouest, Jean-Talon, Montréal
P.-H. Desrosiers, Prés.

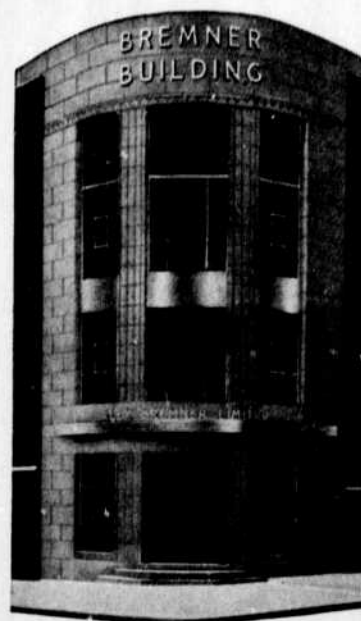
**ACHÈTE BIEN
QUI ACHÈTE**
chez

Dupuis Frères
LIMITÉE

RAYMOND DUPUIS, président. A.-J. DUGAL, v.-p. et ger. gén.

865 est, rue Ste-Catherine
MONTREAL

Au service du public depuis 1868



**Matériaux
de
Construction**

•
ISOLANTS
PLANCHES
MURALES
PEINTURES
•



ALEX BREMNER LTD.
1040 rue Bleury - LA. 2254*
MONTREAL 1



"QUI A PEUR DU DIABLE ROUGE DE LA FORÊT?"

TOUTES les créatures des bois ont une crainte mortelle du "Diable Rouge de la Forêt", comme nous d'ailleurs et comme tout chasseur et pêcheur intelligent:

- Que cette crainte salutaire du feu soit dans votre âme chaque fois que vous mettez le pied aux abords de la forêt. Mieux vaut cette crainte que la peur que vous éprouveriez au milieu des flammes luttant de vitesse avec les animaux de la forêt affolés par le feu.
- Que cette sage crainte engendre la prudence qui vous rendra "maniaque du feu" pour la vie et vous fera vous constituer gardien de nos forêts.

ÉTEINDRE VOTRE FEU
DE CAMP, C'EST LE
PREMIER PAS POUR
ÉLIMINER LES FEUX
DE FORÊTS.

GENIE - CONSTRUCTION - TRANSPORT
The Shawinigan
WATER AND POWER CO.
ÉLECTRICITÉ - PRODUITS CHIMIQUES

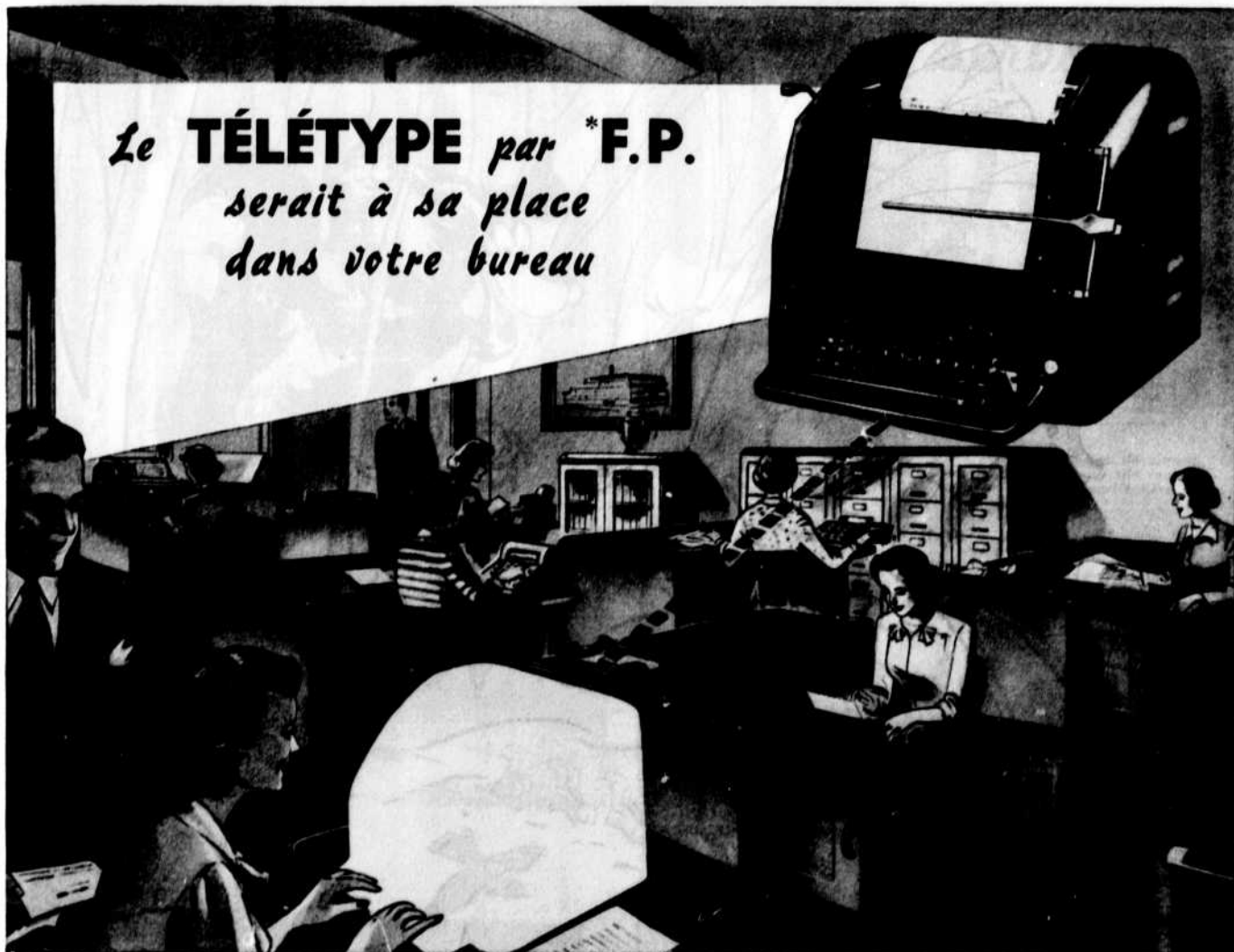
SHAWINIGAN CHEMICALS LIMITED

QUEBEC POWER COMPANY



Compagnies filiales et associées

Le TÉLÉTYPE par *F.P.
*serait à sa place
 dans votre bureau*



**Le Fil Privé
 accélère tout**

En se servant du Télétipe par F.P., une compagnie de Montréal a grandement simplifié la comptabilité de sa succursale. Le Télétipe a aboli la nécessité de doubler le travail.

**"F.P." veut dire aussi
 Faire Plus d'argent**

Pratique - Précis - Rapide

Dans un bureau moderne bien équipé, un appareil de Télétipe par Fil Privé est aussi indispensable que toute autre machine. Et il est aussi facile à faire fonctionner qu'un dactylographe. En outre, il permet de faire plusieurs copies. Il transmet rapidement et sans erreur des renseignements présentés sous forme de tableau.

Grâce aux facilités conjointes du Pacifique Canadien et du Canadien National, le service de Télétipe par Fil Privé peut être mis à votre disposition, dans une ou plusieurs de vos succursales. Son coût de location est minime. Appelez un de nos bureaux et un de nos experts se fera un plaisir de vous expliquer comment le Télétipe par Fil Privé peut vous être utile.

**PACIFIQUE
 CANADIEN**



**CANADIEN
 NATIONAL**

NOS DEUX COMPAGNIES ASSURENT PLUS DE 75% DU SERVICE CANADIEN DE TÉLÉTYPE

Le Bulletin

de la Chambre de Commerce



SOMMAIRE

Pages

EDITORIAL	Roméo Vézina	5
Le patron est un chef d'orchestre	Robert Satet	7
Vos vendeurs sont-ils diplomates ?	Ernest-A. Dench	9
Vers la hausse ou la baisse ?	E. G. Burton	13
La courtoisie dans la correspondance	William H. Butterfield	19
Le tourisme qu'il nous faut	Louis St-Laurent	21
Regards	C.-E. Boivin	25
Décisions du dernier congrès des Chambres de commerce		29
L'art de la vente au consommateur	E. W. Evenson	31
A quoi bon se quereller ?		35
Malartic		37
Faits, Chiffres, Opinions		39
La session en raccourci	Jean-Marie Poirier	43
Lettre au contremaître		47
Nos ennuis sont-ils réels ou imaginaires ?	Dave E. Smalley	51
Table réservée		53
Index des annonceurs		56



51^e année

OCTOBRE 1949

10^e numéro

ABONNEMENT :

1 an : \$3.00 — 2 ans : \$5.00 — 3 ans : \$7.00

Etats-Unis (U. S. A.) : \$3.50 — Etranger : \$4.00

Le numéro : 30 cents

LE BULLETIN DE LA CHAMBRE DE COMMERCE
publié par la Chambre de commerce du district de Montréal.

Directeur-administrateur : Roméo VEZINA

Rédacteur : Jean-Marie POIRIER

14 est. rue St-Jacques,

PL. 3901*

Montréal.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs

Toute reproduction partielle ou totale des articles doit faire mention de l'origine: "Le Bulletin de la Chambre de Commerce".

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

**POUR
UN SERVICE
SUPÉRIEUR SUR
VOITURES**



*En cas
d'accidents ?*

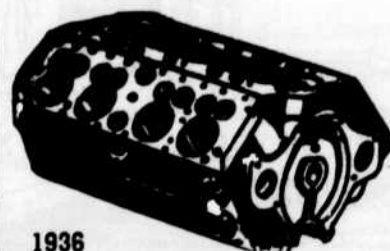
*Pour une
teinture
supérieure ?*

*Pour moteurs
reconditionnés ?*

FORD, MONARCH

ou

MERCURY



1936
à
1947

VOYEZ

GENEREUX
MOTOR CO. LTD.

2144, rue BLEURY

LA. 6241

MONTREAL

● AUX MEMBRES
DE LA CHAMBRE DE COMMERCE !

- ★ QUALITÉ
- ★ NOUVEAUTÉ
- Etc.

TOUT EN MERCERIE



Membre
de la Chambre de commerce

CA. 8922

6557, Rue St-Hubert

Montréal

MEMBRE DE LA CHAMBRE

Wilfrid Bédard

Enrg.

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

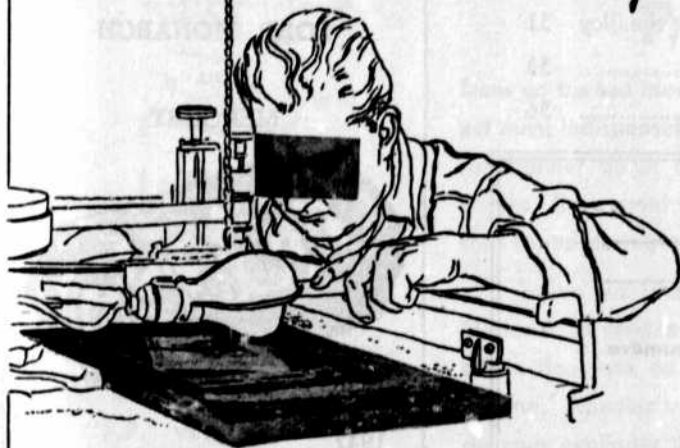
- PEINTURE
- MENUISERIE
- PLÂTRE

20 ans d'expérience à votre service
Ouvrage garanti — Estimé gratuit

6872, rue BORDEAUX

CRéscant 4570

Cet artiste travaille à votre succès !



Seule une gravure impeccable assure une
Reproduction fidèle. Nos maîtres-graveurs
Donneront à votre publicité tout l'attrait, toute
La clarté, toute la force qu'une technique
Eprouvée met au service de l'art de vendre.

La Photogravure NATIONALE Ltée

282 OUEST, RUE ONTARIO, MONTRÉAL



PRÉVOIR

Vous ne savez pas ce que l'avenir vous réserve.
Mais vous savez ce que vous pouvez faire mainte-
nant en vue des événements imprévisibles de
l'avenir. Et c'est de déposer régulièrement à la
Banque une partie de ce que vous gagnez.

Épargner c'est Prévoir

Ouvrez
dès aujourd'hui même
un compte à

LA BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA



LES RELATIONS DU CANADA AVEC LA GRANDE-BRETAGNE

Pour considérer la question des relations du Canada avec la Grande-Bretagne, il est important de se rappeler l'actualité et l'urgence de certains faits.

1 — Le déficit annuel de dollars de la Grande-Bretagne représente approximativement le montant de revenus que ce pays recevait de ses placements à l'étranger avant la guerre, lui permettant d'équilibrer son économie déficitaire quant à sa production physique. Ce déséquilibre nouveau fait suite aux sacrifices consentis à l'occasion des dépenses de guerre.

2 — Il est urgent de réorganiser le commerce canadien avec les nations du Commonwealth afin d'assurer un minimum de stabilité à nos échanges. Nous ne sommes pas en position favorable pour transiger avec les Etats-Unis. L'indépendance nationale du Canada, économiquement, en conséquence, politiquement, exige le maintien de plus en plus diversifié en commerce extérieur canadien; cela en vue d'obvier à la vulnérabilité d'une situation extrême de dépendance de notre économie aux mains d'un trop gros client dont il faut accepter les termes: en l'occurrence, les tarifs douaniers et la dévaluation.

3 — Le Canada ne peut se passer de son commerce extérieur, mais les facteurs principaux de ce commerce restent hors de son contrôle: l'inefficacité de la production anglaise et de la distribution des produits anglais; le crédit considérable accordé aux

nations européennes par les Etats-Unis qui forcé-ment en font et en feront leur premier fournisseur.

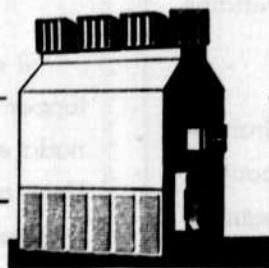
Il est donc de l'intérêt des Canadiens de développer le plus possible le commerce anglais au Canada et vice-versa. Quant à reconnaître les Etats-Unis comme banquier de l'univers, c'est évident. D'autre part, le plan Marshall, l'aide à l'Europe, s'ils ont permis au continent nord-américain de conserver son haut standard de vie, ne sont que des mesures d'urgence qu'il faudra remplacer par une politique permanente d'échanges, selon le cours normal des choses.

Le Canada, en plus petit, est aussi un banquier pour l'Europe, et l'on manquerait de réalisme en oubliant les obligations et les fonctions d'un bailleur de fonds. L'Avenir du Canada (comme son passé) consistera à interpréter l'Europe auprès de l'Amérique, l'Angleterre auprès des Etats-Unis. Que l'on se rappelle qu'il ne s'agit pas de choisir entre l'un ou l'autre de ces grands pays, à eux seuls les $\frac{3}{4}$ de notre commerce extérieur; il s'agit plutôt d'équilibrer leur contribution à nos exportations et à nos importations dans la mesure qui va permettre au Canada d'en tirer le plus d'avantages et de profits. C'est en quelque sorte, ce que déclarait M. Thomas Braidwood, vice-président de la Chambre de commerce du Canada, lors du congrès annuel à Montréal, les 25, 26 et 27 octobre dernier.

ROMÉO VÉZINA

CHAUFFAGE

des grands locaux



Marine Industries Limited

sont les manufacturiers et distributeurs exclusifs au Canada des fournaies à chauffage direct "Dravo Counterflo", les meilleurs, sans conteste, aux points de vue qualité, rendement et efficacité.

On trouve, dans ces fournaies de fabrication canadienne, le système breveté "Dravo", système fonctionnant au gaz ou à l'huile, avec un rendement maximum parce qu'en prolongeant le trajet de la flamme à l'intérieur de la chambre de combustion, il lui donne l'espace et le temps vou-

lus pour consommer entièrement le combustible.

Pour les usines, manufactures, hangars, garages ou toute autre bâtisse exigeant 400,000 BTU ou plus — la fournaie "Dravo Counterflo" fournit un chauffage complètement automatique à un coût initial très bas. La chaleur produite dans sa chambre de combustion en acier inoxydable est distribuée de la façon la plus économique que l'on connaisse et de manière à diminuer la perte de chaleur par la toiture et à éliminer les courants d'air.

Nous avons encore quelques agences intéressantes à distribuer en divers endroits du Canada. Écrivez-nous sans tarder



Pour de plus amples détails sur le chauffage des vastes locaux industriels et commerciaux au moyen de la fournaie "Dravo", écrivez aujourd'hui à

MARINE INDUSTRIES LIMITED

SOREL, QUÉBEC

CESSEZ DE JOUER à la Cachette



Vous désirez le gérant ?... le commis de l'entrepôt ?... le préposé au courrier ?... Couvrez vos départements à la seconde !

Le système d'intercommunication **ELECTRO-VOX** élimine les courses, accroît le rendement, fait gagner du temps et de l'argent... Il suffit de presser un bouton !



ELECTRO-VOX possède, par tout le pays, des succursales desservies par des monteurs entraînés et des hommes de métier. Responsabilité totale, voilà notre politique.

POSTEZ CE COUPON POUR
RENSEIGNEMENTS COMPLETS

Electro-Vox Inc.
INTERCOMMUNICATIONS

PAUL CHAPUT, président
2222 EST, ONTARIO - - MONTREAL

Veuillez nous dire en quoi un système **ELECTRO-VOX** ferait réaliser des économies à notre compagnie.

NOM

COMPAGNIE

ADRESSEVILLE

LE PATRON EST UN CHEF D'ORCHESTRE



Diogène cherchait un homme

Robert Salot

Conseil en organisation
et professeur à l'Ecole d'organisation scientifique du travail, Paris

*Ci-gît un homme qui a réussi pour
s'être entouré d'hommes plus intelli-
gents que lui.*

Epitaphe du tombeau
d'Andrew Carnegie.

C'est un problème important pour un chef ou un patron, aussi bien au point de vue technique que moral, de placer les hommes aux postes qui leur conviennent le mieux physiquement ou physiologiquement.

Un employé insuffisamment doué pour le travail qu'il est chargé d'exécuter est une cause de gaspillage pour l'entreprise; il n'aura jamais, malgré ses connaissances techniques, un rendement tout à fait satisfaisant et en sera lui-même victime.

La **psychotechnique**, ou psychologie appliquée, décèle ou adapte les aptitudes de chacun à un travail déterminé par la sélection et l'orientation professionnelle; elle recherche de plus les meilleures conditions de travail qui diminuent la fatigue et accroissent le rendement: éclairage, ventilation, aménagements, repos, etc. Elle analyse tout ce qui agit sur le "moteur humain" directement ou indirectement. La psychotechnique est donc amenée à s'intéresser à tous les problèmes d'organisation; elle peut jouer un rôle important dans le choix des employés et collaborateurs.

La **sélection par psychotechnique** consiste à:

1. Déterminer des aptitudes chez le sujet;
2. Déterminer les aptitudes nécessaires à la profession envisagée;
3. Organiser le travail même,

au point de vue psychophysiologique, suivant les aptitudes physiques et physiologiques de l'employé et au point de vue psychosociologique, suivant le milieu où se trouve l'employé.

Méthodes de sélection par la psychotechnique

Dans tous les emplois qui requièrent l'intervention de la personnalité, les dispositions psychologiques sont importantes. Il faut non seulement étudier la valeur technique, mais aussi rechercher la personnalité la plus adaptée à l'emploi. Comment y parvenir? Il faut connaître la mémoire, l'imagination, le jugement, le caractère du candidat: son activité, sa sociabilité, son honnêteté, facteurs dont l'importance varie suivant l'emploi prévu.

Cette enquête délicate nécessite beaucoup de perspicacité et d'expérience. L'enquêteur a trois moyens principaux:

Le questionnaire, les tests, l'examen direct.

1° **Le questionnaire.** — Lorsque le questionnaire est oral, on peut craindre, de la part du questionné, un manque de sincérité, ou, pour les émotifs ou lents d'esprit une inaptitude congénitale à répondre sur le champ à la question posée. Le mieux est donc de substituer, au questionnaire oral, un questionnaire complet et auquel le candidat répondra par écrit.

2° **Les tests** consistent en une série d'actes que l'on fait exécuter au sujet, et qui sont préparés de façon à mettre en évidence une disposition fondamentale du caractère ou de la mentalité.

MONTREZ

les produits que vous vendez

VENDEZ

les produits que vous montrez

La Foire commerciale internationale du Canada vous permet de développer à la fois les marchés intérieurs et étrangers.

La majorité des visiteurs sont canadiens, mais des hommes d'affaires de plusieurs pays verront aussi vos produits. Montrez-leur donc vos produits—et vendez-les d'une façon sûre et efficace... par des contacts personnels et l'examen des échantillons.



Pour de plus amples détails écrivez à

L'ADMINISTRATEUR
FOIRE COMMERCIALE INTERNATIONALE DU CANADA
Exhibition Park, Toronto



La Foire Commerciale Internationale du Canada

DU 29 MAI AU 9 JUIN 1950  TORONTO, ONTARIO

DÉDIÉE AU PROGRÈS DU COMMERCE INTERNATIONAL PAR LE GOUVERNEMENT CANADIEN

En dehors de nombreux tests d'aptitudes techniques, voici quelques exemples de tests :

1. Mémoire visuelle : faire lire un texte et en demander le résumé;

2. Imagination : donner au sujet un objet usuel et lui demander de parler de cet objet pendant cinq ou dix minutes;

3. Attention : faire attendre le sujet dans une salle qui comporte un ou plusieurs objets inattendus, et lui demander ensuite ce qu'il a remarqué.

Il existe des laboratoires de psycho-physiologie où l'on fait passer des examens de cette nature pour le compte des entreprises.

3° L'examen direct. — Lors de la présentation de l'employé, vous aurez, par son aspect extérieur, une idée de ses qualités physiques et de son état de santé.

Certain spécialiste d'examen de ce genre nous disait récemment qu'il notait toujours précieusement cette première impression, "le choc", comme il l'appelle; en effet, si en particulier on recherche un représentant, c'est ce même choc que ressentira le client possible, il faut donc qu'il ne laisse pas une mauvaise impression.

La voix, l'élocution, la façon d'écouter, le regard, donneront aussi des indications précieuses, mais pas toujours probantes.

Enfin la graphologie et la physiognomonie donnent également de précieuses indications.

Dans son état actuel, la psychotechnique rend de grands services, aussi bien aux patrons qu'aux employés, dans le choix des collaborateurs et dans l'orientation professionnelle.

Le **Bulletin**
DE LA CHAMBRE
DE COMMERCE
14 EST, RUE ST-JACQUES
MONTREAL

pour vous abonner

Veuillez m'inscrire sur la liste des abonnés du Bulletin pour :

- ☐ 1 an — \$3.00
☐ 2 ans — \$5.00
☐ 3 ans — \$7.00

Nom

Rue

Ville

Vos vendeurs sont-ils DIPLOMATES?

CINQ PROBLÈMES ORDINAIRES ET LEURS SOLUTIONS

Ernest A. Dench

Le vendeur ou la vendeuse est un représentant diplomatique du magasin qui l'emploie. À cette différence près qu'au lieu de régler des problèmes délicats de relations internationales, sa tâche consistera à entrer, à force de tact, dans les bonnes grâces des clients sourcilleux. Ses tentatives aboutissent-elles à un échec? Aussitôt les relations deviennent tendues entre le client et la maison. C'est la guerre verbale déclarée, le client relatera l'incident à ses amis et connaissances. "N'achetez pas chez Chose, dira-t-il. La dernière fois que j'ai eu affaire à eux, ils m'ont traité d'une façon indignante." Ce ne sera là que le préambule d'une longue diatribe contre le marchand.

On naît diplomate, on ne le devient pas, dit-on. C'est peut-être vrai, mais le vendeur se trouvera souvent dans des situations typiques. Si l'on prend soin de mettre ses vendeurs en garde et de leur donner quelques tuyaux sur l'attitude à prendre dans de telles conjonctures, le nombre des clients mécontents diminuera certainement.

La direction d'un grand magasin de détail a fait récemment une petite enquête auprès de 51 employées représentant autant de rayons, afin de savoir exactement de quelle façon la majorité se comporterait dans ces situations-échantillons.

1

"Si par un jour de pluie, une cliente entrait dans le magasin et déposait son parapluie mouillé sur la marchandise ou tout contre, que feriez-vous?"

Trente-neuf des candidates diplomates déclaraient qu'elles enlèveraient le parapluie et s'expliqueraient poliment auprès de la dame. C'était la bonne solution. Dix autres déplaceraient la marchandise, un geste qui témoignerait d'un manque de tact. Deux des élèves donnèrent elles-mêmes la preuve de leur maladresse en disant qu'elles demanderaient tout simplement à la personne de tenir son parapluie loin de la marchandise. Une autre attitude était possible: faire comme si rien n'était; mais personne ne la préconisa.

2

"Au moment où vous êtes à servir une cliente, une autre s'approche de votre comptoir, choisit des marchandises et vous les apporte avec juste ce qu'il

EN TÊTE
selon les
voyageurs avertis!

Les Hôtels du Pacifique Canadien



EN TÊTE *pour la courtoisie*

Vous apprécierez l'accueil dont vous serez l'objet dans les hôtels du Pacifique Canadien où le service est VRAIMENT personnel.



EN TÊTE *pour le confort*

Vous aimerez votre chambre bien meublée, accueillante, reposante.

EN TÊTE *pour la cuisine*

Les repas sont excellents, abondants et bien servis dans les hôtels du Pacifique Canadien.



ROYAL YORK,
CHÂTEAU FRONTENAC,
CORNWALLIS INN,
HÔTEL McADAM,
ROYAL ALEXANDRA,
HÔTEL SASKATCHEWAN,
HÔTEL PALLISER,
HÔTEL EMPRESS,

Toronto
Québec
Kentville, N.-E.
McAdam, N.-B.
Winnipeg, Man.
Regina, Sask.
Calgary, Alta.
Victoria, C.-B.

HÔTEL VANCOUVER, Vancouver, C.-B.
(Administré par Vancouver Hotel Co. Ltd.,
pour le compte du Pacifique Canadien et
du Canadien National.)

Renseignements et réservations de tout
agent du Pacifique Canadien ou en
écrivant aux gérants des hôtels.

Pacifique Canadien

ATlantic 2556

RAYMOND DUFRESNE**A.D.B.A.**

ARCHITECTE

Pierre BOULVA, a.d.b.a.,
Architecte associé

2760 Van Horne, app. 2,

Montréal

FR. 9364

W. D. ST. CYR

4245 St-André

ENTREPRENEUR en PLOMBERIE et CHAUFFAGE
VENTILATION

W. ST-CYR, gérant

Hull — Montréal — Ottawa

**Société d'Administration
et de Fiducie**

(Administration and Trust Company)

Fondée en 1902

Administration de Successions
Gérance d'immeubles et de fortunes privées
Garde et gestion de portefeuilles**VOÛTES DE SÛRETÉ****Siège social : MONTRÉAL**

(Immeuble Crédit Foncier Franco-Canadien)

5 EST, RUE ST-JACQUES

Hon. E.-L. PATENAUDÉ
Président**J.-THÉO. LECLERC**
Vice-Président et
Directeur Général**J.-C. BROUSSEAU**
Directeur et Secrétaire Général**AGENCES**

Québec Winnipeg Regina Edmonton Vancouver

faut d'argent en disant : "Pouvez-vous prendre tout de suite cet argent et me laisser emporter la marchandise ? Je suis terriblement pressée".

Les élèves avaient encore le choix entre quatre attitudes. Cette fois, 50 sur un total de 51 déclarèrent qu'elles demanderaient à la première cliente de bien vouloir leur permettre d'accéder au désir de la personne pressée.

La seule qui différait d'opinion aurait dit, à tort, à la cliente : "Vous devez attendre, Madame, que j'en aie fini avec celle qui est arrivée avant vous."

Personne ne favorisa l'alternative restante : "Volontiers, Madame" ou simplement prendre l'argent sans s'excuser auprès de la première cliente.

3

"Une femme s'approche de votre rayon et demande un certain article offert en vente à divers prix sans mentionner celui qu'elle est disposée à payer. Que feriez-vous ?"

Quarante répondirent : il faut lui montrer l'article à prix moyen. C'était la bonne réponse.

Cinq laisseraient la cliente se débrouiller et faire son choix elle-même. C'est une réponse que peuvent faire certains vendeurs d'expérience.

Quatre flatteraient ou irriteraient la cliente, selon son caractère, en lui montrant la marchandise la plus coûteuse.

Ce problème est si classique que pas une vendeuse n'oserait poser la question : "Quel prix désirez-vous payer ?"

4

"Ayant examiné votre marchandise, une cliente se plaint que vos prix sont élevés et qu'elle a vu le même article à meilleur compte dans un autre magasin. Comme il ne s'agit pas de marchandises soumises à un prix uniforme, elle est incapable de juger de la qualité. Que feriez-vous ?"

Ce problème prouva que la classe était très intelligente, car 47 élèves optèrent pour la bonne attitude, celle de mettre en relief certains points de la marchandise qui en justifiaient le prix.

Seulement deux demanderaient au propriétaire ou à quelqu'un d'autre autorité de réduire le prix spécialement pour cette cliente. Les deux dernières avanceraient que la cliente a pu faire erreur sur l'identité des marchandises qu'elle a vues ailleurs et celles qu'on lui offre.

Pas une vendeuse ne ferait duo avec la dame pour déclarer les prix trop élevés.

5

"Si une cliente demandait des marchandises que vous n'avez pas en stock, quelle serait votre première réaction ?"

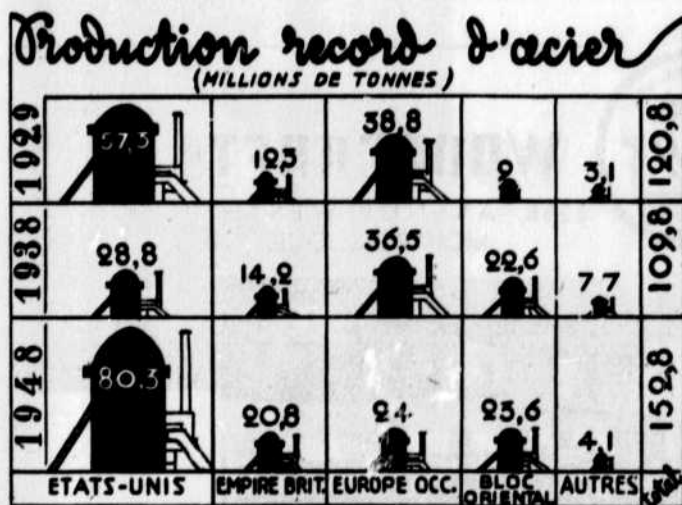
Même les détaillants ne tomberaient pas d'accord sur ce qu'il faut faire en semblable occurrence. La solution du problème tient surtout à la nature du produit demandé. Il peut s'agir d'un article tout à fait nouveau; on n'a pas, dans ce cas, à redouter la concurrence. Cela tient aussi au besoin plus ou moins urgent du client.

Toutes les élèves s'entendent ici pour offrir un article correspondant. Sans une seule exception, elles s'empresseraient de "montrer à la cliente de quoi remplacer, selon elles, la marchandise désirée."

On aurait pu répondre, avec autant de justesse: "Nous attendons une nouvelle quantité de marchandises demain. Devrons-nous vous livrer l'article aussitôt?"

Si l'on a négligé de regarnir l'entrepôt, le vendeur peut communiquer avec le responsable et le lui remettre en mémoire. Quand le client a besoin de l'article le jour même, on peut envoyer un garçon l'acheter au magasin voisin. On aura perdu le profit mais gardé la clientèle par l'efficacité du service. C'est infiniment mieux que d'éconduire la personne en lui disant simplement: Je regrette, nous n'en avons pas en stock".

Il est impossible de donner des directives catégoriques aux commis, chaque jour leur réservant de nouveaux problèmes. Le mieux à faire est de codifier certaines règles applicables dans les situations qui se présentent le plus fréquemment et d'y ajouter au besoin. Les Américains ont beau avoir le génie de la standardisation, la diplomatie échappe au procédé. Un problème est à peine résolu qu'un autre surgit. Peu à peu vous en venez à l'admettre vous-même: on naît diplomate, on ne le devient pas.



● La production mondiale d'acier a atteint en 1948 le chiffre le plus élevé que l'on ait jamais enregistré en temps de paix. Malgré le développement de la course aux armements, la pénurie qui entravait partout la reconstruction tend ainsi à disparaître. Quant à la répartition de la production par pays, elle est caractérisée, d'un côté par la suprématie grandissante des Etats-Unis, qui fournissent à eux seuls plus de la moitié de la production mondiale, de l'autre, par le recul des nations du vieux continent. Cependant, ce recul, dû surtout à la faiblesse de la production allemande, devrait devenir moins sensible à mesure que s'exécuteront les plans de rééquipement de la France, de la Belgique, etc.

FA. 1112

W. L. HOGG LTÉE

MARCHAND DE GRAIN

2965 est, Notre-Dame

Montréal

Ebéniste**ANDRÉ DRAPEAU**

4644 Marquette

CH. 6098

VIAU LIMITÉE

MANUFACTURIER

- BISCUITS
- BONBONS
- CHOCOLATS

4951 EST, RUE ONTARIO
MONTREAL

Téléphone : 36

TOUSSAINT & FRÈRES, LIMITÉE

MANUFACTURIERS DE MEUBLES

Spécialité : AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE À COUCHER

ST-JEAN PORT-JOLI, QUÉ.

Norwegian

Dessinateurs et fabricants d'agencement et d'ameublements de bureaux et de magasins



WOODCRAFT LTD.

2255, AVENUE WESTHILL
MONTREAL, QUÉ.



INTÉRIEUR DE LA PHARMACIE ROUSSIN, RUE MASSON, MONTREAL

↑
Vers la hausse ou la baisse?
↓

PRONOSTICS

- ▶ *Clairvoyance*
- ▶ *Réalisme*
- ▶ *Optimisme*

E. G. BURTON, C.B.E.,

PRESIDENT
THE ROBERT SIMPSON, CO. LIMITED
TORONTO BOARD OF TRADE.

L'extraordinaire expansion industrielle du centre de la province de Québec n'a pas manqué de nous étonner. Les capitaux investis dans les installations de Shipshaw, Riverbend et Arvida représentent une somme formidable. Cette sorte de statistiques constitue un argument irréfutable contre cette poignée de mécontents politiques qui crient à la décadence de l'industrie canadienne, au déclin de l'esprit d'entreprise, à la caducité de notre économie, et qui voudraient confier le soin de réaliser le plein emploi à des spécialistes de tour d'ivoire. A ces théoriciens je dis simplement : "Faites un petit tour sur le Saint-Laurent, à travers la vallée du Saguenay jusqu'au paisible lac Saint-Jean". C'est la meilleure cure que je connaisse pour cette conception erronée des choses. Une pareille tournée m'a prouvé une fois de plus que le goût du risque reste une fonction vitale de la vie canadienne.

FONDÉE DANS LE QUÉBEC



*Il y a plus de
quatre-vingts ans...*

la plus importante compagnie d'assurance-vie du Canada était fondée à Montréal. La province de Québec a donc été le berceau de cette institution, qui apporte aujourd'hui le bien-être et la sécurité à plus d'un million d'assurés répartis à travers le monde.

SUN LIFE OF CANADA

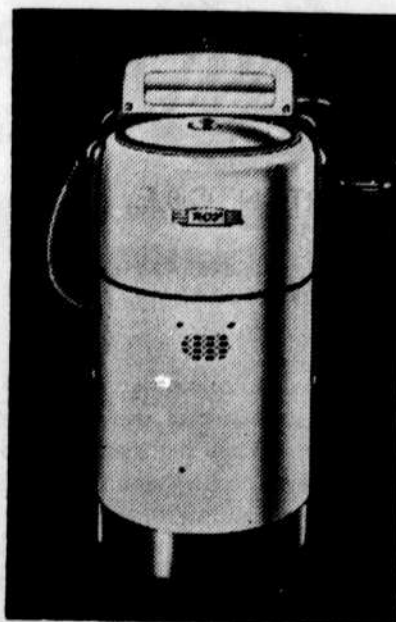


"RANGETTE"
Électrique

MACHINE À LAVER
"Roy Junior"

FOURNAISE À L'HUILE
"Roy - Thermo"

RÉFRIGÉRATEUR
"Roy"



LA CIE BÉDARD LTÉE

Manufacturiers
L'ASSOMPTION, Qué.

Fondée en 1889

Édouard ROY, prés.

Je suis de plus en plus convaincu que la présente vague d'expansion de capitaux, si manifeste dans la construction de nouvelles industries ou l'agrandissement d'usines déjà existantes d'un bout à l'autre du pays, n'est pas un simple phénomène temporaire d'après-guerre. Si nous considérons les pays qui peuvent se comparer avec le Canada, nous constatons que les projets d'expansion de capitaux et de renouvellement, mis à exécution au cours des années qui suivirent immédiatement la guerre, sont à peu près réalisés, encore que le ralentissement des affaires aux États-Unis n'ait pas encore atteint des proportions inquiétantes. Chez nous, au contraire, les programmes d'expansion restent considérables. Cette année, les dépenses de capitaux des hommes d'affaires canadiens, y compris les réparations et l'entretien, se chiffrent par plus de trois milliards de dollars. À rapprocher d'un milliard en 1929, année que beaucoup s'obstinent encore à considérer comme la plus prospère de notre histoire.

L'espoir des années fécondes d'avant la première guerre qui justifiaient un grand homme d'État canadien, Sir Wilfrid Laurier, de prédire que le XXe siècle serait celui du Canada, cet espoir est en train de devenir réalité. En effet, ce vaste programme de construction, entrepris depuis plus de trois ans, semble le point de départ d'une ère de développement sans précédent qui nous fait bien augurer pour l'avenir. Sous maints aspects, nous sommes plus éloignés que les États-Unis de la saturation économique normale. Bien que notre population se soit sensiblement accrue au cours des dernières années — elle s'établit maintenant à treize millions et demi — nous n'avons pas encore atteint le point où l'augmentation de la population ne compte plus de possibilités d'emploi. Nous ne faisons qu'entreprendre l'exploitation de nos ressources naturelles, promesse d'abondance pour l'avenir. Les champs pétrolifères de l'Ouest, le minerai de fer de l'Est, les fabuleux gisements d'uranium des régions nordiques constituent

un défi à notre esprit d'initiative et une occasion pour les hommes d'affaires de créer plus de richesse.

augmenter

*le volume de
nos produits finis*

Quand on parle d'énergie nucléaire et de télévision, ces découvertes nous apparaissent comme des bornes brillantes sur le chemin du progrès. Mais il est une chose tout aussi importante, sinon plus: l'intégration industrielle. Par là, j'entends la nécessité d'augmenter le volume des produits finis que nous consommons au pays. Ainsi l'industrie contribuerait grandement à améliorer notre balance commerciale avec les Etats-Unis et assurerait l'emploi des nouveaux venus sur le marché du travail. Cette évolution industrielle, j'ai constaté, en visitant le Québec et l'Ontario, qu'elle s'effectue avec succès. Shipshaw et Arvida, surgissant au milieu d'une région naguère encore isolée et déserte, ont permis la fondation d'entreprises manufacturières, grandes et petites, un peu partout dans la province.

Situation assez paradoxale, il se trouve que notre présente expansion industrielle, si elle réduira à la longue notre déficit de dollars américains, tend à aggraver, pour l'instant, notre problème de change. Cela vient de ce que nous devons importer des matériaux de construction et des machines des Etats-Unis, au total de 30 pour cent environ de nos dépenses capitales.

le plan Marshall

*et nos
marchés étrangers*

Si, dans l'ensemble, le plan Marshall a été une bonne chose pour le Canada, nous pouvons nous demander s'il ne travaille pas contre nous sous un certain aspect. Quantité de marchandises américaines sont actuellement écoulées dans des régions qui achèteraient normalement ces produits du Canada et nos hommes d'affaires peuvent être ainsi écartés de marchés intéressants qu'ils avaient laborieusement conquis, il y a une dizaine d'années,

au temps où l'on pouvait commercer avec l'étranger sans devoir, au préalable, entreprendre des démarches pour en obtenir l'autorisation.

Le ralentissement des affaires aux Etats-Unis, bien que peu considérable, a provoqué une baisse de nos exportations à ce pays, tandis que notre prospérité constante nous faisait importer davantage (14 pour cent) de nos voisins américains. Quand on sait que ce déséquilibre coïncidait avec la diminution de nos ventes à la Grande-Bretagne, on comprend facilement pourquoi l'optimisme général a fait place à un certain sentiment d'inquiétude.

que nous réservent

les prochains mois?

Partant de ces données, quels pronostics pouvons-nous pour les prochains mois? Depuis le début de l'année, nous avons eu ce que nous pourrions appeler des injections artificielles d'argent. D'abord, il y a eu le remboursement de l'épargne obligatoire représentant une somme de \$250 millions.

Il n'y a pas que les déboursés de capitaux qui soient élevés dans toutes les parties du Canada. Le commerce de détail atteint un fort volume, les dépôts bancaires sont à la hausse et le tableau du crédit est excellent. A comparer avec 1929, nous avons de bonnes raisons de ne pas nous inquiéter de notre rôle économique dans un monde travaillé d'inquiétude. Encore qu'il faille considérer la situation des affaires avec réalisme et envisager les conséquences que pourrait entraîner notre impuissance à résoudre les problèmes que pose notre statut comme partenaire économique et actionnaire politique dans la communauté des nations.

graves secousses

*pour
certaines industries*

Procédons par ordre d'importance. Le problème du dollar, comme on est convenu de l'appeler, est un facteur qui doit entrer en ligne de compte dans les décisions quotidiennes de nos hommes d'affaires. Problème grave, certes, mais peut-être pas autant que



Dans le choix de votre papeterie d'affaires, guidez-vous sur l'écusson "R" filigrané. Peu importe que vous recherchiez le bond le plus résistant ou le papier le moins dispendieux, cet écusson est pour vous une garantie que votre choix est vraiment digne du nom de ses fabricants — Rolland — et du vôtre. Créé par des maîtres dans l'industrie du papier fin, il symbolise la haute qualité et le grand renom des papiers Rolland.

Il existe un papier Rolland pour répondre à chaque besoin en matière d'imprimerie ou de papeterie.

COMPAGNIE DE

Papier Rolland
LIMITÉE

Fabricants de papiers fins depuis 1882

SIEGE A MONTREAL

Succursales à Toronto et à Winnipeg

Moulin à St-Jérôme, P.Q.

et à Mont-Rolland, P.Q.



EXPORT

LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES CORRECTIVES

Spécialiste **LORENZO FAVREAU** Optométriste, o. d.
assisté d'optométristes licenciés. B. O.

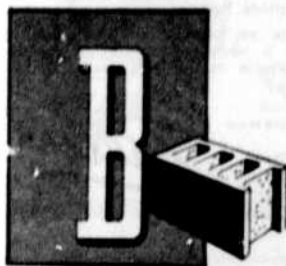
TAIT-FAVREAU Ltée

L. FAVREAU, O.O.D., Président

Bureau du centre : 257 Est, rue Ste-Catherine
Tél. : LA. 6703

Bureaux de consultation : • 6890, rue St-Hubert
Tél. : CA. 9344

Bureau du nord :

CRescent 2314

MANUFACTURIER DE BLOCS EN CIMENT
DE HAUTE QUALITÉ

H. BEAUDRY**7333, BOUL. ST-MICHEL****MONTRÉAL****DUPont 7539**

Les Entreprises
RAOUL AUGER Enr'g.

- Fabrication et réparation de camions-citernes.
- Fabrication de réservoirs d'emmagasinage de toutes sortes et de toutes dimensions.
- Soudure

Renseignements techniques et
estimations fournis sur demande

8456, RUE HENRY**VILLE ST-MICHEL, QUE.****PL. 2847**

Prés. :

FRANÇOIS-J. BASTIEN
membre de la Chambre

Dessin commercial — Clichés pour
revues, catalogues et journaux —
photographie.

IDEAL**PHOTO-ENGRAVING INC.**• **33 OUEST, RUE ST-JACQUES**

certaines voudraient nous le faire croire.

Le gouvernement s'est acquitté de ses obligations comme pays participant de l'entente internationale sur le blé en payant plus de \$200 millions. Les stimulants économiques fédéraux sont à peu près épuisés. Et les réductions de la taxe d'accise et de l'impôt sur le revenu ne sont pas faites pour modifier cette tendance. Nos exportations montrent un fléchissement qui, nous le craignons fort, s'accroîtra au cours du dernier trimestre de 1949, mais c'est notre opinion que l'économie canadienne ne s'achemine pas vers une dépression ou même une simple régression. Il reste, toutefois, que nous entrons dans une période de rajustement qui comportera de graves secousses pour certaines industries.

rajustements

*dans les inventaires,
les prix et les dépenses*

Ce rajustement tardif d'après-guerre dans la structure de notre économie est déjà chose en cours et ne causerait guère de perturbation n'était cette menace qui pèse sur notre exportation. Deux points d'interrogation surgissent tout naturellement dans l'esprit des hommes d'affaires : "Quelle sera l'ampleur de ce rajustement ?" et "Combien de temps durera-t-il ?" La réponse dépend de nombreux facteurs. Le présent ralentissement des affaires aux Etats-Unis doit-il durer ? Beaucoup d'indices nous incitent à croire que non. Entre autres, les inventaires américains qui, après avoir atteint un volume très élevé à la fin de 1948, sont redescendus à des niveaux raisonnables. Beaucoup d'hommes d'affaires, les grossistes en particulier, ne se souviennent que trop de l'effondrement de 1921. Ce qui s'est produit outre-frontière constitue une bonne assurance contre la répétition d'une telle catastrophe. Néanmoins, je ne suis pas très sûr que les signes de redressement que l'on peut relever présentement dans l'économie américaine marquent le signal de tout danger passé. A mon sens, des rajustements sont encore nécessaires dans les inventaires, les prix et les dépenses. Il peut s'écouler plusieurs mois avant que nous puissions nous dire avec certitude que la présente tendance à la

hausse n'est pas un simple caprice économique.

Un autre facteur qui ne manquera pas d'influencer les affaires canadiennes, ce sont les conclusions de la récente conférence économique de Washington. L'Angleterre et les pays du bloc sterling pourront-ils continuer d'acheter ces gros surplus de matières premières et de produits semi-ouvrés qui représentent, sous forme d'exportations, une part considérable de notre revenu national? Tout ce qu'on peut raisonnablement affirmer pour le moment, c'est que les pays sterling continueront d'acheter beaucoup au Canada, mais beaucoup moins qu'actuellement.

vers un déclin

très modéré

Il suffit donc d'un peu de réalisme — et pas un homme d'affaires n'en est dépourvu — pour conclure qu'à un certain moment, au cours des prochains mois, nous assisterons à un déclin très modéré, dans les affaires. Si quelque prophète de malheur réussissait à ébranler votre optimisme, vous n'avez qu'à jeter un coup d'oeil sur certaines statistiques pour vous convaincre de l'excellence de notre situation économique. Il y a augmentation considérable de l'épargne individuelle sous forme de dépôts bancaires ou autres genres de placement. Nous avons des allocations familiales, des prix minima pour certains produits agricoles et divers autres "trucs" semblables. Des études sérieuses sur l'emploi du revenu personnel des Canadiens indiquent qu'ils ont épargné en 1948 plus qu'en aucune autre année. D'où une certaine marge qui nous permet de croire qu'une baisse du revenu n'entraînera pas une baisse proportionnelle des affaires.

il faut vendre

*au bloc sterling
et aux Etats-Unis*

Ce qui ne nous dispense pas d'y aller avec la plus grande prudence dans nos prévisions. Le problème de la balance des paiements ne fait que refléter le déplacement de la balance du pouvoir provoqué par la guerre. Il

est assez dangereux ici de prendre position sur la ligne de conduite que le Canada devrait suivre. On dit, par exemple, qu'en nous joignant au Bloc sterling, nous serions assurés de conserver notre indépendance politique. Or, du point de vue économique, on doit tenir compte du fait que les Canadiens sont nord-américains, même si leur ascendance les rattache aux vieux pays. Nos goûts se sont américanisés et nous nous sommes habitués au standard de vie américain. Il est douteux que les Canadiens consentent d'emblée à accepter des équivalents européens pour les nombreux produits que nous achetons actuellement des Etats-Unis.

D'autres affirment que la solution du problème réside exclusivement dans des relations commerciales beaucoup plus étroites avec les Etats-Unis. Sans doute cette tendance de notre commerce extérieur est-elle plus logique; mais il reste que nous avons avantage à conclure des ententes tarifaires et douanières avec certaines régions. Sans pour autant aliéner la moindre parcelle de notre indépendance politique. Il est évident que nous devons chercher un compromis raisonnable en reconnaissant qu'il nous importe de conserver la clientèle de l'Europe et du Commonwealth pour une bonne partie de nos produits agricoles et de certains produits bruts qui ne peuvent être écoulés sur le marché américain.

Comme homme d'affaires convaincu des avantages de la concurrence, je suggérerais qu'on permette au mécanisme monétaire de fonctionner d'une façon plus normale. Par là j'entends que les pays actuellement aux prises avec une disette de dollars donnent à leur monnaie une valeur plus conforme aux conditions du marché international*. Ainsi pourrions-nous assurer le maintien des relations Europe-Amérique sans porter atteinte à notre souveraineté ou refaçonner notre mode de vie.

C'est souvent de faits brutaux que naît le réalisme. Pour ma part, je suis convaincu que notre pays surmontera ses difficultés présentes avec autant de succès qu'il a relevé le défi lancé à notre civilisation il y a dix ans.

* Ceci a été écrit avant la dévaluation des monnaies, qui confère ainsi une nouvelle autorité à l'article de M. Burton.



POUR
TOUS GENRES
TOUS RISQUES
D'ASSURANCE

JEAN GUIMOND

Courtier d'Assurance Agréé

Suite 600
Edifice Aldred MA. 2121

Brevets d'invention — Marques de
commerce — Droits d'auteur
EN TOUS PAYS

MARION & MARION

Fondée en 1893

RAYMOND A. ROBIC

J. ALFRED BASTIEN

761 Ouest, rue Ste-Catherine
MONTREAL

Téléphone PL. 8567

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Président :

Honorable Sénateur
DONAT RAYMOND

Vice-Présidents :

BEAUDRY LEMAN

L.-J.-A. AMYOT

RENÉ MORIN.

HONORÉ PARENT, C.R.
directeur général

Fiducies

Administration d'immeubles

Exécution de testaments

Emprunts

Emissions d'obligations

Caisses de retraite

112 ouest, rue St-Jacques
Montréal

71, rue St-Pierre,
Québec

DUpont 1072

Marcel Pattern Shop

Patrons en bois et en métal | Wood and metal patterns
Plaques modèles | Match plates

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

Ouvrage garanti

2159, rue Sauriol St.

Montréal 12

CL. 6644

CL. 3364

J.-Albert Tardif, prés. — Clément Tardif, vice-prés.
Jules Tardif, secr.

J.-Albert Tardif & Fils

LIMITÉE

GAZOLINE

Huile à chauffage, à lampe, à moteur

4 CAMIONS POUR VOUS SERVIR

Bur.: 5047 est, Notre-Dame — Rés.: 4869 Lafontaine
MONTREAL 4

Portrait d'Art
Photographie Commerciale
Mariages - Réceptions - Etc.
Conventum Spécialité

GUY ROY, Prop.

Studio Jac-Guy Enrg.

3510, Côte Des Neiges

L'ERMITAGE

MONTREAL

WI. 1871

FRontenac 3141-3142

J. E. Tessier Ltée

Meubles, Poêles, Laveuses, Radios,

Réfrigérateurs

1272 est, rue Mont-Royal

Montréal

AMherst 2168

Eugène
DOUCET
LIMITÉE

IMPRIMEURS - ÉDITEURS

LIBRAIRES

2261, avenue Papineau,
Montréal.

DUpont 2033

ACHILLE BILLET

TRAVAUX EN BETON ET EXCAVATIONS
DE TOUTES SORTES

Béton Ready-Mix et béton fait sur place
au gré du constructeur.

Blocs de ciment 8 x 8 x 16 et 8 x 12 x 16
pour vos murs.

Aussi Bulldozers pour vos nivelages.

10250, avenue Millen

Montréal.

William H. Butterfield

POUR ÊTRE EFFI-
CACE, VOTRE COR-
RESPONDANCE DOIT
RESPECTER CERTAI-
NES RÈGLES FIXES

LA COURTOISIE DANS LA CORRESPONDANCE

Les principes essentiels de la correspondance d'affaires se limitent à une dizaine, excluant tous l'une ou l'autre des expressions fautives que nous énumérerons plus loin.

Toutes les lettres ne requièrent pas autant d'attention, mais dans la correspondance courante, on aura souvent l'occasion de mettre ces principes en pratique.

Ce qu'il faut faire

1 — Commencer votre lettre par une idée qui puisse vous donner l'occasion de remercier votre lecteur ou de vous mettre bien avec lui, le disposer ainsi à écouter la suite;

2 — Employer la manière persuasive, conciliante plutôt que le ton de la discussion en se rappelant qu'il vaut beaucoup mieux rallier le lecteur à votre point de vue que de le terrasser sous votre logique;

3 — Éviter les déclarations brusques, les mots et les phrases blessantes, qui n'ont pour résultat que de changer l'ennui du destinataire en colère;

4 — Donner un tour amical à votre lettre, qui mettra le lecteur de bonne humeur et le rendra plus attentif;

5 — Si vous demandez du lecteur un geste qu'il ne veut pas poser, lui montrer qu'il serait tout à son avantage de le faire;

6 — Essayer de comprendre la situation de votre correspondant, même quand vous sentez qu'il a tort, et lui montrer que vous avez parfaitement considéré son point de vue;

7 — Justifier votre position à l'aide d'explications claires et logiques; si vous êtes dans l'obligation d'insister sur la nécessité de se conformer à la politique de la compagnie, souligner la sagesse de celle-ci;

8 — Prêter au lecteur le désir d'être loyal: la meilleure façon de l'incliner à collaborer est de prendre pour acquit qu'il y est déjà disposé;

9 — Si vous devez exiger le respect d'un règlement dont le lecteur se formalise, l'amener à votre point de vue sans lui faire perdre contenance; ne le mettez pas dans une position qui le force à s'accrocher à ses prétentions ou à reconnaître qu'il a perdu la partie;

10 — Après avoir traité la question qui a froissé le lecteur, ne pas revenir sur le sujet à la fin de la lettre; assurez-vous que le dernier paragraphe ne contient aucune suggestion qui lui rappelle son mécontentement.

Ce qu'il ne faut pas faire

Et maintenant, voici un certain nombre d'expressions à éviter:

Nous ne pouvons comprendre votre attitude...

Je crois que vous serez forcé d'admettre...

Je dois me formaliser de votre déclaration...

Vous ne réussissez pas à vous rendre compte...

Vous avez tort de croire...

Vous oubliez un fait évident...

Selon vos prétentions...

Vous vous trompez quand vous dites...

J'espère que vous serez assez intelligent pour admettre...

Nous devons exiger que vous vous conformiez...

Vous ne voyez donc pas qu'il serait injuste...

Je ne peux comprendre que vous ayez cette idée...

Il semble que vous vous attendiez...

C'est une erreur d'affirmer...

Atelier : LA. 3215-6
Bureau : BE. 5858

Montreal Blue Print Inc.

Fondée en 1907

Reproductions de plans d'architecture, de génie civil, par différents procédés. Reproductions par PHOTO-COPIE

L. MALARD, Président

1226, RUE UNIVERSITÉ
MONTREAL 2

Tél. CH. 6108

TEINTURERIE MODERNE DE FOURRURES

A. LOZEAU, prop.

Membre de la Chambre

Ouvrage général de teinture

Spécialités:

Teinture et Lustrage, Vison, Martes, Rat-Musqué, Chat Sauvage, Lapin. — Travail garanti.

4214 Des Érables, Montréal

PAIN

GÂTEAU



PAIN SUPRÊME LIMITÉE

La plus grande boulangerie
canadienne-française
au pays.

Téléphone: CRescent 2108

C. O. BOUSQUET, Président

QUALITÉ SERVICE

CRescent 9681

CHARLES A. GROTHÉ, T.D.E.

ENTREPRENEUR
ÉLECTRICIEN

6803, rue Saint-Denis

Montréal

La Cie des Biscuits Stuart Ltée

BISCUITS • GÂTEAUX • TARTES

ALFRED ALLARD
Président et gérant généralJ.-H. CHARBONNEAU
Vice-présidentA.-D. PLANTE
Sec.-trésorierMARCEL ALLARD
Chef de productionJEAN ALLARD
Directeur

235 ouest, rue Laurier, Montréal

CRescent 2167

Rodolphe Clermont

Maurice Clermont

Wilfrid Clermont Limitée

MARCHANDS DE FOURRURES

1604, rue SAINT-DENIS - Lancaster 2331 - MONTRÉAL

POUR VOTRE DÉMÉNAGEMENT, ENTREPOSAGE
TRANSPORT GÉNÉRAL

Voyez:

TÉL. FR. 2889

LABELLE EXPRESS

EDMOND LABELLE, PROPRIÉTAIRE

4372 rue BREBEUF - - MONTRÉAL



ELwood 5558

Achard & Franc

Service Rapide

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — RÉPARATIONS

A. ACHARD: AT. 5875 — G. FRANC: AT. 7882

4669 Boul. DECARIE

MONTRÉAL

Croyez-vous en toute sincérité...

Vous n'avez pas voulu reconnaître...

Je vais essayer de vous faire comprendre...

Vous ne parvenez évidemment pas à voir...

Vous devrez sûrement avouer...

Vous prétendez...

Vous interprétez mal les faits en disant...

Votre attitude m'étonne...

La logique de notre attitude devrait vous apparaître très nettement.

Si tous nos clients réclamaient un pareil traitement...

Vous n'avez pas admis le fait...

Vous semblez penser...

Je ne puis comprendre votre point de vue...

Je crois que vous serez assez honnête pour m'accorder...

Si vous voulez vraiment coopérer...

Il devrait suffire...

Comme homme d'affaires, vous devriez saisir les raisons...

Je ne vois pas bien comment vous pouvez croire...

Je ne peux pas croire que vous réclameriez de nous...

Vous ne pensez certainement pas...

Vous pouvez difficilement vous attendre que nous fassions exception pour vous...

Si nous accédions à une telle demande...

Ce que vous attendez de nous a de quoi nous étonner...

Je ne vois pas le bien-fondé de votre déclaration...

Comment pouvez-vous espérer une concession extraordinaire...

Vous soutenez...

Vous semblez prendre pour acquit...

Vous devriez sûrement être en mesure de comprendre...

Pourquoi vous attendre...

Voudriez-vous que nous devenions injustes envers nos autres clients...

Il devrait vous être facile de voir...

Présumant que vous voulez être honnête...

Vous ne vous êtes pas arrêté apparemment à considérer...

Votre déclaration est fausse...

Je ne parviens pas à comprendre votre attitude...

Le tourisme qu'il nous faut**M. SAINT-LAURENT
PARLE DU TOURISME**

AUX DÉLÉGUÉS DES
CHAMBRES DE COMMERCE
RÉUNIS EN CONGRÈS,
À HULL.

On est peut-être trop enclin, quand on parle de tourisme, d'en mesurer la valeur en termes monétaires.

Certes, nous avons besoin des dollars américains que nos voisins laissent ici chaque année pour aider à combler le déficit auquel nous avons à faire face.

L'an dernier, les touristes américains nous ont laissé 270 millions de dollars. Ce fut là une des sources les plus considérables de devises américaines que nous ayons eues. Cette année on prévoit une augmentation de 10 pour cent sur les chiffres de l'an dernier. Le tourisme est donc une industrie qui joue un rôle capital dans l'économie de la nation. Son rôle est tellement important que si cette source de devises américaines venait à se tarir, notre économie nationale en serait très sérieusement affectée.

**"Nous avons encore plus
besoin de leur amitié
que de leurs devises"**

Quoique ce besoin de devises soit pressant, ce n'est pas pour cela que nous invitons nos amis à venir nous rendre visite. Nous avons encore plus besoin de leur amitié et de leur compréhension que nous n'avons besoin de leurs devises.

Cette confiance presque illimitée entre le Canada et les Etats-Unis vient surtout de ces contacts permanents, contacts quotidiens je dirais, qui existent entre la population des deux pays.

Les problèmes qui se posent aux deux administrations ne peuvent que se régler dans l'harmonie si les deux peuples se connaissent et s'estiment. Aucune bureaucratie, si rigide soit-elle, ne peut résister aux grandes vagues d'amitié qui existent entre nos deux peuples.

Un ministre des Affaires Extérieures d'une grande puissance européenne disait

BELAIR 7617

J. Z. LESSARDENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONTRACTEUR

4443 Clark

MONTRÉAL

TRENMORE 6651*

JOS. CHARLEBOIS CIE LTÉEVitrerie générale pour la construction
et automobiles•
GROS ET DÉTAIL
•

3901, Bannantyne

VERDUN

*Votre banque peut vous aider de bien
des façons... renseignez-vous
et vous serez étonné*

**LA BANQUE ROYALE
DU CANADA**

Plus de 660 succursales au Canada

7615 St-Laurent

Gravelle 5429

Barnabé & Fils Limitée

CONTRACTEURS

Constructions à l'épreuve du feu

Quebec Office
195, 12e rue

Tél. 3-0803

CLairval 8602

Lucien Tremblay Electric Inc.

MAÎTRE-ÉLECTRICIEN — MASTER ELECTRICIAN

Réparations Générales • Entretien • Installation

General Repairs • Maintenance • Installation

4328, rue Orléans

MONTREAL 36

HUITRES

L. P. THIBAUT

IMPORTATEUR ET DISTRIBUTEUR
DÉTAILLANT

4059, St-Antoine

WE. 2400

que l'ambition de sa vie serait comblée le jour où ses concitoyens pourraient partir sans passeport, sans visa, pour n'importe quel pays du monde. M. Bevin savait bien, lorsqu'il formulait ce programme, que, si jamais une telle liberté de mouvements était acquise, la paix du monde serait assurée.

Ce sont les frontières fermées qui deviennent des rideaux de fer; les frontières ouvertes sont les larges avenues de la paix.

**"Le tourisme qu'il nous
faut, c'est celui qui
conduit à la paix."**

Le tourisme qu'il nous faut c'est celui qui conduit à la paix entre les peuples. Le jour où le rideau de fer sera levé pour laisser passer librement les touristes, le danger de guerre aura complètement disparu de l'horizon.

Pour le moment, le tourisme chez nous est un peu comme "La poule aux oeufs d'or". Ce qu'il faut éviter c'est de la tuer et de ruiner ainsi une de nos plus grandes industries, sinon la plus belle de toutes.

L'échange de produits commerciaux entre les peuples est une nécessité, surtout pour des pays comme le Canada, dont le niveau de vie est fondé en grande partie sur de tels échanges.

Nous ne pouvons maintenir notre prospérité actuelle et notre haut niveau d'emploi que si nous parvenons à maintenir et même développer ces échanges.

L'échange d'individus, cependant, est encore fructueux, et c'est là que le tourisme a un rôle si important à jouer.

Depuis des années déjà nous avons ouvert nos frontières et nous avons accueilli ces pèlerins de l'amitié que sont les touristes. Nous les avons accueillis chez nous comme s'ils étaient des nôtres.

**Pays d'ordre,
nation fière**

Notre accueil leur fut d'autant plus chaleureux que notre maison était plus en ordre. Nous les avons bien accueillis parce que nous n'avions rien à leur cacher. Nous n'avions pas de défenses secrètes ni de mouvements clandestins.

S'ils étaient prêts à partager notre vie, ils étaient les bienvenus chez nous, parmi nous.

Nous avons une autre raison de les accueillir. C'est que nous étions fiers de notre pays, fiers de ce Canada que nous avons façonné de nos propres mains, comme le sculpteur sa statue.

Nous étions fiers de notre jeunesse, de nos ressources naturelles, fiers de ce que la

Providence nous avait donné en partage, et fier de ce que nous en avions fait. Nous étions fiers de nos particularismes et nous insistions bien un peu pour les conserver.

D'avantage, je dirai que le sens national a fait des progrès considérables pendant le demi-siècle qui me sépare de ma jeunesse. Le temps, deux guerres, notre développement intense, ont contribué à cimenter les divers éléments de cette nation.

Par ailleurs, il est de nouveaux éléments qui sont venus s'ajouter à notre propre héritage, et qui ne semblent pas y avoir été complètement intégrés, soit parce qu'ils ne lui conviennent pas, soit parce qu'ils n'ont pas encore été façonnés à notre propre mesure.

**"Le visage de notre pays
ne doit être ni français,
ni anglais, ni américain."**

Si nous ne sommes ni français, ni anglais, ni américains, le visage de notre pays, son atmosphère, sa physionomie propre ne doivent être ni français, ni anglais, ni américains. Autrement, notre vie nationale serait faussement représentée. Il y aurait divorce entre l'âme de notre peuple et son expression.

Les particularismes dont j'ai parlé plus tôt, fondés sur des différences ethniques, différences de langue, de culture, de traditions, ne semblent pas toujours avoir été conservés dans toute leur force créatrice.

Il faut chercher dans la tradition une source d'inspiration pour l'avenir, et non pas simplement une glorification du passé.

Au temps de ma jeunesse, la belle ville de Québec, dont le rythme lent évoquait les images du 18^{ième} siècle, avait un cachet bien à elle qu'on ne trouvait nulle part ailleurs en Amérique. Il en était sans doute de même d'autres villes du Canada que je ne connaissais pas à cette époque.

Le rythme a changé depuis, et également le paysage de cette ville. Il y a de nouveaux apports qui n'ont fait qu'ajouter à ce charme; il en est d'autres qui le dénaturent.

Lorsqu'un touriste traverse une frontière, il espère trouver un milieu qui soit différent de celui qu'il quitte; autrement il resterait chez lui.

Si donc nous ne voulons pas tuer la poule aux œufs d'or dont je parlais plus tôt, il me paraît nécessaire que nous donnions à nos visiteurs pas tellement ce qu'ils s'attendent à voir chez eux, mais une atmosphère, un paysage différents. C'est en insistant sur nos particularismes nationaux que nous les attirerons davantage.

YVON LEGRIS

CHARBON

HUILE À CHAUFFAGE

Bureau :
5194, 5e Ave Rosemont

AM. 0920

MA. 4211-2

HENRI LAVOIE

L I M I T É E

MENUISERIE

101 est, rue Mt-Royal

Montréal

**20
ANNÉES**
D'USAGE
SATISFAISANT
ET ÉPROUVÉ
DANS TOUTES
LES CONDITIONS

Dunlopillo
LE CAPITONNAGE

ORIGINAL
EN LATEX MOUSSEUX

Pour Meubles
Matelas...
Véhicules de Transport

DUNLOP CANADA

Egalement fabricants de - Pneus pour Autos, Camions, Autobus, Machines Agricoles, Avions, Motocyclettes et Bicyclettes, Accessoires pour Autos; Produits en Caoutchouc pour l'Industrie et l'Agriculture - Courroies, Boyaux d'Arrosage, etc; et Balles de Golf.

MARquette 1386

FABRICANTS DE CHAUSSURES
et
TANNEURS

•
DAOUST, LALONDE & CIE
Limitée
939 CARRÉ VICTORIA
MONTREAL

CH. 5505

M. BÉDARD Enr'g.

MANUFACTURIER D'ÉCHELLES
A EXTENSION

•
TRÉTEAUX ET ESCABEAUX

•
AUTRES SPÉCIALITÉS
SUR COMMANDE

•
5401 rue Marquette
MONTREAL

Accessoires
ÉLECTRIQUES

(en gros)

BEN BÉLAND

INC.
MONTREAL
10

7152, boul. St-Laurent
TAlon 6356

ÉLUS À LA TÊTE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC

Président,
ME MAURICE TRUDEAU, C.R.,
Trudeau, Beaugregard, Beaulieu et Ethier,
Montréal



1er vice-président,
M. J.-E. LÉBOEUF,
vice-président,
Leboeuf et Grenier,
Québec

2e vice-président,
M. J.-A. ARCHAMBAULT,
gérant de district,
C. E. Dunham & Co.,
Sherbrooke



3e vice-président,
M. LAURENT PARADIS,
gérant de la circulation,
Le Nouvelliste,
Trois-Rivières

Extraits du rapport de

M. C.-E. BOIVIN, N.P.,

président de la Chambre de commerce

de la province 1948-49,

au congrès de cette association

REGARDS

L'année 1949 aura été, dans tous les domaines, une année de rajustement, de réadaptation, c'est-à-dire, en définitive, d'inquiétudes et, dans une certaine mesure, d'insatisfaction. Dans le domaine économique, le printemps 1949 a vu se dessiner aux Etats-Unis l'ombre d'une dépression: le chômage s'est accru un peu partout, le consommateur s'est montré réticent au point d'obliger les commerçants à reprendre la politique des ventes à grande réduction en vue d'écouler leurs stocks, la bourse a atteint son point le plus bas des dernières années. Les beaux jours de l'été semblent, toutefois, avoir dissipé ces inquiétudes chez nos voisins. Et en ce début d'automne, les affaires donnent plutôt des signes de reprise. On espère que le recul du printemps n'a fait que provoquer un meilleur ajustement de l'offre à la demande; que pré-

parer, en somme, un retour à la normale après l'expansion d'après-guerre, appuyée en partie sur des besoins accumulés et, par suite, d'ordre temporaire.

Les menaces de dépression américaine n'ont pas eu le temps de se faire sentir chez nous. La production industrielle a continué de se développer par rapport à 1948, nos exportations également, et notre commerce intérieur de détail n'a pas montré les fléchissements qui se sont manifestés au sud du 45e. Le taux honoraire moyen payé par les industries manufacturières avoisine maintenant le dollar de l'heure comparativement à 40 cents en 1938. Le coût de la vie ne manque pas de se laisser entraîner dans la même voie, et après une période de stabilisation de plusieurs mois, il a repris lui aussi sa marche en avant.

... sur l'économique

DÉPENDANCE DES ETATS-UNIS

L'ombre principale au tableau, en ce qui concerne l'avenir du Canada, tient dans les tendances que révèle notre commerce d'exportation. Au cours de 1948, nos exportations, vues en gros, ont diminué avec tous les pays du monde, sauf les Etats-Unis. La tendance s'est révélée meilleure en 1949, mais les différences sont trop faibles pour être vraiment significatives. Le résultat le plus net de la politique économique d'après-guerre, c'est donc que nous avons rivé notre économie à celle des Etats-Unis (50% de nos exportations et 70% de nos importations), que nous avons perdu quand même, sur le marché britannique, des positions pour la conservation desquelles nous avons misé des milliards de dol-

lars qui obèrent actuellement le budget canadien, que nous avons laissé passer pendant ce temps l'occasion de prendre notre place sur les autres marchés.

La nature de notre commerce extérieur en a souffert. Alors que pendant la guerre, nous avions réussi à nous hisser à un niveau de puissance industrielle sans égal dans notre histoire et à nous classer parmi les grands exportateurs de produits manufacturés, nous sommes plutôt retombés dans les ornières du passé: exportations de denrées alimentaires et de matières brutes. De quelque 60 millions par mois qu'étaient, par exemple, nos exportations de manufacturés en acier, ils sont retombés à moins de 10 millions. Si l'on considère

Toujours à votre service
MAURICE BERNARDIN
ANDRÉ BERNARDIN
PIERRE BERNARDIN

Tous genres d'assurances
BERNARDIN FRÈRES
COURTIERS AGRÉÉS

HARBOUR 8258
Ch. 305 — Edifice Aldred
PLACE D'ARMES - MONTRÉAL



A. MICHEL
CHOUINARD
LTÉE

FERBLANTIER
COUVREURS

3935, rue Adam, Montréal
FRontenac 2128

LAIT
CRÈME
BEURRE
OEUF
BREUVAGE-CHOCOLAT

L'Épicier progressif
vend
nos produits lactés



A. Poupard & Cie
Limitée

1715, rue WOLFE FRontenac 2194

BY. 4744 - 4123

J. A. DURANCEAU LTÉE

CONTRACTEUR GÉNÉRAL

71, Chemin Bois - Franc

Ville St-Laurent

Montréal 9

CRescent 3983

PAUL LECOMPTE

PHOTOGRAPHE

Photographie Commerciale et Industrielle

3118, rue Bélanger

Montréal, P. Q.

MARCHAND DE TABAC
ET BONBONS EN GROS**J. B. BRAULT**3801 Bannantyne
VERDUN

TR. 5111

DO. 3559

BUANDERIE PAQUETTE

W. PAQUETTE, Prés.

2351 Des Carrières

MA. 7623

Rés. DU. 8036

FONDÉ EN 1903

J. A. VAILLANCOURT ENRG.

D. VAILLANCOURT, prop.

SERVICE DE 24 HEURES

VENTILATION — PLOMBERIE — CHAUFFAGE
BRÔLEURS À L'HUILE

4727, rue Saint-Denis, Montréal

Tél. du Soir : TU. 2891

**L'ÉCOLE DES HAUTES
ÉTUDES COMMERCIALES**affiliée à l'Université de Montréal et subventionnée par le
secrétariat provincial

offre aux hommes d'affaires :

- a) un cours de hautes études commerciales qui donnera à leurs fils une formation économique et commerciale universitaire et préparera les jeunes à devenir les employés supérieurs compétents dont ils ont besoin ;
- b) un cours de préparation aux affaires, qui se donne le soir, permettant à leurs employés de se perfectionner et de mieux les servir ;
- c) une bibliothèque économique contenant une riche documentation économique et commerciale (plus de 70,000 volumes et de 700 périodiques) ;
- d) un musée industriel et commercial groupant des échantillons de produits de tous les pays du monde ;
- e) une revue — L'Actualité Économique — qui les tiendra au courant des faits économiques et sociaux.

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS GRATUIT

535, avenue VIGER

MONTRÉAL

que nous n'arrivons à trouver dans le reste du monde, à l'exclusion de l'Angleterre et des États-Unis, que 30% des marchan-

dises dont nous avons besoin, il faut sérieusement se demander si nous faisons vraiment l'effort voulu pour diversifier nos marchés.

... sur la politique

TENSION INTERNATIONALE

Sur le plan politique, l'année 1949 a également été une année de tension. La signature du Pacte de l'Atlantique et la mise en train du programme de réarmement qui l'accompagne ont un peu éloigné les esprits des crises paniques des années précédentes, alors qu'à tout moment surgissaient des heurts d'où la guerre paraissait devoir sortir inévitablement. On aurait tort de croire, toutefois, que cette détente soit vraiment fondamentale. Elle dépend, en grande partie, de l'accent nouveau des propagandes qui semblent, maintenant, se préparer à la guerre pour une échéance plus lointaine. En dépit de la détente, loin de parler de paix, on nous dit au contraire que nous en sommes à la période de la guerre froide. Et il n'est pas sûr que la guerre froide soit plus loin de la guerre réelle que le stage de la guerre des nerfs.

RELATIONS OTTAWA-PROVINCES

La situation politique intérieure est heureusement moins tendue, mais on aurait tort de la croire de tout repos. Les élections qui ont eu lieu au cours de l'année ont constitué une victoire personnelle pour M. Saint-Laurent, et ont remis au pouvoir le parti libéral avec une majorité sans précédent. Mais ces sortes de victoire comportent leurs dangers: précisément parce que fondée surtout sur le prestige d'un homme, elles n'assurent pas toute l'unité qu'on pourrait croire entre les diverses parties du pays. Les raisons de

ce prestige personnel ne sont pas les mêmes d'une province à l'autre, de sorte que le geste de confiance commun exigera de la part de celui qui en a été l'objet beaucoup plus de doigté qu'il n'en peut paraître à première vue. Cela vaudra particulièrement à l'égard d'un certain nombre des questions auxquelles la Chambre de commerce de la province s'est tout particulièrement intéressée.

Et tout spécialement sur la question des relations fédérales-provinciales. Le danger est grand, en effet, et la tentation ne manque pas de toucher déjà certains esprits, de conclure rapidement que le verdict de la province de Québec en l'occurrence équivaut à un renversement du vote de l'élection provinciale antérieure et donne carte blanche à Ottawa de régler le problème selon les lignes de ses propositions antérieures. Il n'y a pourtant aucune raison sérieuse de croire que le corps électoral québécois ait vraiment voulu se dédire en aussi peu de temps sur un sujet aussi important; car la question des relations fédérales-provinciales n'était pas la dominante de la lutte fédérale comme elle le fut de la lutte provinciale. En fait, on peut croire que l'électeur québécois a suivi la vieille tradition, qui consiste à vouloir séparer questions provinciales et questions fédérales; et dans la mesure où ce sont les provinces qui se sentent vraiment menacées par les demandes fédérales de pouvoirs supplémentaires, la question des relations fédérales-provinciales est avant tout une question provinciale.

... sur le social

conséquences. Tout semble indiquer que nous en sommes un peu à un point tournant de l'histoire sociale de la province, alors que nous voyons germer chez nous un certain nombre d'idées plus ou moins opportunes qui ont cours en

POINT TOURNANT DE NOTRE HISTOIRE SOCIALE

C'est toutefois dans le domaine social que les événements ont été au Canada, et particulièrement dans le Québec, le plus lourd de

ROMEO GUERIN

PLOMBERIE CHAUFFAGE

7160
CHAMBORD

CR.
3668

CRescent 4167



2461, RUE DES CARRIÈRES
MONTREAL

Nettoyage de Tapis
et Chesterfields

Entreposage et réparations
de vêtements de toutes sortes



R. CLAIROUX

Entrepreneur couvre-planchers

Tuile - Asphalte - Caoutchouc

Posage de Tapis & Linoleum

LES TUILES D'ASPHALTE ARMSTRONG

Plancher à parer mouler (A) mais respecter la norme

2082, rue Labrecque FR. 3000

Tél. DUpont 3583

G. B. CIOT

CONTRACTEUR

Marbre, Tuile, Terrazzo et Slate

9225, rue SAINT-LAURENT

MONTREAL

Tél. DUpont 6800

J. A. E. Blais

PORTES, CHÂSSIS, ARMOIRES

Panneaux et planches murales de toutes espèces — Finitions en pin, frêne et chêne.
Planches à repasser, Escaliers, Etc.

8600, Avenue des Belges

Montréal, P. Q.

INGENIEURS ET ENTREPRENEURS
EN
CONSTRUCTIONS METALLIQUES**LORD & CIE LIMITÉE**

J.-HENRI LORD, LP.Q.

secrétaire-trésorier et gérant-général

Bureau et atelier : tél. FA. 3040-48-49

4700, rue IBERVILLE

MONTREAL

PRODUITS EN BOIS "L S B"

PARISEAU FRÈRES LIMITÉEBOÎTES "PLYWOOD"
BOIS DE SCIAGE
"SHOOKS"
BOÎTES EN BOIS

Victoria 3885

1209, Avenue Ducharme

MONTREAL

LUNETTES ET LORGNONS

PRESCRIPTIONS D'OCULISTES • REPARATIONS

A DOMICILE SUR DEMANDE

YEUX ARTIFICIELS — PLASTIQUES
GARANTIE POUR LA VIE • PLUS GRAND CHOIX A MONTREAL

Bureau: LUNDI et JEUDI 10 A.M. à 8 P.M. Autres jours 10 A.M. à 9 P.M.

6529, Rue SAINT-DENIS—CALmet 9572

J.-A. RACETTE

OPTICIEN D'ORDONNANCES LICENCIÉ

Europe, dans des circonstances d'ailleurs bien différentes des nôtres. Même s'il semble assez clair que nos organisations ouvrières ne sont pas indemnes de tout reproche quant à la tournure plutôt désastreuse de certains événements, ce n'est pas mon intention d'ouvrir ici leur procès et de mettre en balance raisons sérieuses et mobiles discutables, pour essayer de tirer un jugement sur leurs attitudes. Pareil procédé ne ferait qu'envenimer davantage les relations ouvrières-patronales, alors qu'il importe au plus haut point, au contraire, d'assurer tout d'abord une loyale collaboration entre les deux. Mon intention est donc plutôt d'inviter le patronat et le gouvernement à une sérieuse auto-critique. L'ordre commence d'abord au haut de l'échelle sociale et chez soi, avant de songer à entreprendre la réforme des mœurs et des institutions du voisin.

DEVOIR DU PATRONAT

Des phénomènes comme ceux auxquels nous avons assisté depuis quelque temps chez nous ne sont pas, en effet, spontanés; ils se préparent au contraire de longue main et selon des causes profondes qui ne sont d'ailleurs pas toujours celles qu'on invoque. Parmi ces causes, le patronat a un devoir grave de rechercher celles dont il a la responsabilité immédiate et d'y apporter remède. Après tout, en tant que leader naturel de l'organisation de l'économie, par son rôle d'entrepreneur, il lui appartient au tout premier chef de voir, non seulement à ce que la machine économique fonctionne techniquement d'une façon parfaite, mais également — puisque sans cela la technique elle-même risque de se trouver inefficace — de prendre les initiatives et techniques voulues pour en assurer le fonctionnement humain.

Sans doute ne s'agit-il pas de suggérer que les patrons aient à se rendre à toutes les réclamations qui leur sont soumises, tout simplement pour avoir la paix. La paix ne s'obtient pas davantage à ce jeu en matière sociale qu'en matière internationale. La vie économique n'est pas une foire d'empoigne, mais au contraire un mécanisme d'une délicatesse extrême, où tout doit être pesé, balancé, équilibré; où par conséquent la raison doit l'emporter sur les passions.

Décisions du dernier congrès des Chambres de commerce

Les Chambres de commerce de la province de Québec réunies en congrès Hull, en septembre 1949, ont exprimé leur conviction de la valeur primordiale de l'industrie touristique comme source abondante de richesse, comme facteur de peuplement et comme appoint à l'exportation des ressources naturelles. Elles croient, en effet, fermement que le succès de l'industrie du tourisme repose sur les différences ethniques et religieuses du milieu québécois. Plus ces différences seront accusées par rapport au milieu canadien et étasunien, plus les chances de succès de l'industrie touristique du Québec seront grandes.

Etant donné la grande valeur matérielle et nationale du tourisme chez nous, la Chambre provinciale a souligné particulièrement la nécessité:

- a) de dégager et afficher davantage nos caractéristiques françaises;
- b) d'élaborer davantage les inspections d'hôtel en les confiant à des spécialistes capables de donner des conseils et des suggestions;
- c) de développer et d'aménager davantage les attractions touristiques de la province;
- d) d'organiser une industrie du souvenir adéquate;
- e) d'améliorer notre publicité à l'étranger.

La Chambre est d'opinion que Québec est la province canadienne la plus susceptible d'intéresser le tourisme américain et qu'en conséquence on devrait prendre toutes les mesures qui s'imposent non seulement pour l'attirer chez nous mais aussi pour lui donner satisfaction afin qu'il nous revienne et nous fasse une publicité de bon augure auprès de ses amis.

Aux Chambres-membres

En conséquence, la Chambre provinciale pria les Chambres-membres de consacrer une large part de leur programme à la promotion touristique à tous ses points de vue. Plus particulièrement, elle les pria de diriger leurs efforts vers l'intensification des caractéristiques propres aux Canadiens de langue française, vers l'exploitation de l'histoire régionale, vers l'organisation de musées, vers la mise en état de fonctionnement des centres d'accueil, de renseignements et de contrôle, vers l'éducation de la population, vers l'établissement d'un inventaire des ressources touristiques de la région.

Au gouvernement provincial

D'autre part, la Chambre provinciale soumet respectueusement au gouvernement provincial qu'il y aurait lieu de former un ministère autonome de la propagande et du tourisme dont ce serait la fonction de diriger un mouvement intérieur de rénovation, de coordonner et d'orienter les efforts des divers groupements qui s'occupent de tourisme. Ce ministère s'occuperait, en particulier de l'établissement d'un plan dont l'exécution serait répartie sur plusieurs années.

Par ailleurs, la Chambre apprécierait que le gouvernement provincial, dès maintenant:

- a) procède à la classification des hôtels comme la chose existe dans plusieurs pays à vocation touristique;
- b) organise des centres de renseignements aux postes frontières de la province;
- c) établisse progressivement des terrains de repos et des postes d'observation sur ses routes provinciales;

PL. 4851

BENOIT & MATHIEU

MENUISERIE
BIEN PRÉPARÉE

1215, rue St-Timothée,
Montréal

MARquette 0421-9963

CAFÉ MARTIN LIMITÉE

LÉO DANDURAND président

"Le plus chic
restaurant
français à
Montréal"

SALONS PRIVÉS

Sea Food Bar - Ouvert Jour et Nuit
1521, de la MONTAGNE

PRESSE MÉCANIQUE



- Puissance : 5 et 10 tonnes.
- Percussions à la minute : 150 à 200.
- Emporte-pièce : 7 pouces.
- Pénétration : 1 1/4".
- Poids : 470 lbs.

• Aussi Presses à pédale.
grandeurs : 3 - 6 - 8 - 10

 **MACHINE
WORKS**

La Saubegarde

ACTIF: \$ 18,000,000.

ASSURANCES EN VIGUEUR: \$115,000,000.

Assurances sur la vie sous toutes les formes

Jean M. Tremblay, B.A.O.
président

Plateau
4904

AL. BENOIT-BENOIT PROTECTAL, INC.
POUR VOS LUNETTES
D'APPROCHE

1617, rue St-Denis

Montréal

MONTREAL

SHERBROOKE

LAVALLEE, BÉDARD, LYONNAIS, MESSIER, GASCON

COMPTABLES AGRÉÉS

Hector Lavallée, C.A.	Romain-R. Bédard, C.A.
Roger Lyonnais, C.A.	Roger Messier, C.A.
Lionel Gascon, C.A.	Jean Lussier, C.A.
François-J. Bastien, C.A.	Jean-Paul Talbot, C.A.
Jacques Desmarais, C.A.	Paul-H. Drouin, C.A.

10 est, rue Saint-Jacques, Montréal

Belair 1039

CHARTRE, SAMSON, BEAUVAIS, GAUTHIER & CIE

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

Paul Gonthier, C.A.
ASSOCIÉ À TITRE PARTICULIER

BUREAUX À MONTRÉAL:
132 OUEST, RUE ST-JACQUES

MONTRÉAL

QUÉBEC

ROUYN

RIMOUSKI



Aimé Sigouin

5315 boul. ST-LAURENT blvd • DO. 2459 • Montréal

Philippe Beaubien & Cie

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
en gros

5632, av. du Parc • MONTRÉAL • CA. 5731

d) incite les recherches nécessaires à l'établissement d'une cuisine canadienne.

Le comité du thème du congrès a de plus étudié et adopté, avec certains amendements, sept résolutions soumises par différentes régions de la province. Ces résolutions contiennent dans plusieurs cas, des recommandations analogues et le comité a recommandé qu'elles soient référées au comité exécutif de la Chambre de commerce de la province de Québec aux fins d'en préparer un résumé devant contenir tous les points de vue qui y sont exprimés.

Le comité de l'hôtellerie pour sa part a recommandé que la loi de l'hôtellerie et les règlements qui en dépendent relèvent d'une seule autorité; l'observance plus rigoureuse de la loi de l'hôtellerie, la modification de la loi de l'hôtellerie en ce qui concerne les maisons privées, les prix, le plan américain, la publicité, les bureaux d'information, la classification des hôtels et autres accommodations touristiques.

Le comité des mémoires et résolutions en plus de recommander au gouvernement provincial la formation d'un laboratoire de métallurgie et l'application plus sévère de la loi des véhicules moteurs, pria la Chambre provinciale de faire auprès des gouvernements provincial et fédéral les démarches qui s'imposent pour que la province de Québec obtienne une part égale à la province d'Ontario dans le tracé de la route Trans-Canada.

Les comités de la Chambre provinciale et du fonctionnement des Chambres se sont employés à tracer le programme de la Chambre provinciale pour l'exercice 1949-50 et à étudier certaines questions relatives au bon fonctionnement des associations locales. Le comité de l'aviation a recommandé à la Chambre provinciale de faire valoir certaines mesures d'intérêt général touchant le domaine de l'aviation.

L'art de la vente au consommateur

E. W. Evenson

Le détaillant sera bien avisé de ne pas attendre que son volume de ventes revienne à la normalité pour s'efforcer de corriger le laisser-aller. Il améliorera ainsi ses moyens de vente avant que la concurrence l'y force.

L'art de la vente est l'un des plus puissants atouts dont il puisse disposer.

Mais en quoi consiste ce que nous pourrions appeler cet art du commerce que les Américains appellent "merchandising"? Une définition trop sommaire ne nous donnerait pas tout le sens de ce mot; le dictionnaire n'est d'aucun secours. C'est que cet art tient à plusieurs choses: vous le pratiquez quand vous cherchez à écouler votre marchandise, quand vous développez l'amitié du client, quand vous donnez du prestige à votre magasin.

La meilleure façon de le définir est encore d'en donner quelques exemples concrets avec, en regard, la mauvaise façon de s'y prendre.

BON

✓ Parler à coup sûr, c'est-à-dire mettre en vente des produits de première qualité, bien annoncés et bien connus.

MAUVAIS

X Offrir à la clientèle des produits peu connus parce qu'ils nous laissent une plus grande marge

de profit. C'est une erreur sous tous les rapports, même au point de vue profit. De nos jours, vous faites plus d'argent sur un produit d'écoulement facile, parce que vous rentrez plus vite dans vos frais et que vos dépenses par unité se trouvent réduites. Faites le tour de vos tablettes. Peut-il être question de plus gros bénéfices si la marchandise ne se vend pas? Sans compter que les produits peu connus menacent votre réputation auprès de vos clients. Ils peuvent bien décider de ne jamais revenir.

BON

✓ Inciter vos clients à payer un peu plus cher pour la qualité. Vous gagnerez leur confiance tout en augmentant votre revenu brut. Vous ne pouvez vous fourvoyer en orientant ainsi votre commerce, si vous le faites avec sincérité, conviction et tact.

MAUVAIS

X Pousser la vente de produits de qualité douteuse. Il est possible que vous soyez forcés de mettre à l'étalage certaines marques pour faire face à la concurrence, mais cela ne signifie pas que vous soyez tenus d'en mousser la vente. Il y va de votre réputation. Le plus sûr est de faire porter votre effort sur les produits dans lesquels vous avez vous-mêmes confiance.

LAncaster 2191

QUINCAILLERIE **BERNIER** HARDWARE

976, Boulevard Saint-Laurent

4670 Saint-Denis

3715 Wellington

MONTREAL 1

FAlkirk 3628

J. E. AUDET, INC.

Meubles, Radios, Poêles, Lessiveuses,

Réfrigérateurs

1214 est, rue Mont-Royal

Montréal 34

COURTOIS, FREDETTE & CIE

Comptables agréés

10 ouest, rue St-Jacques,

Montréal

MArquette 1842

EDMOND RINFRET

FOURRURES — FURS

1586, rue Saint-Hubert

Montréal

BON

Suggérer un produit connexe au client qui a demandé telle ou telle marchandise. Vous serez étonnés de voir toutes les ventes supplémentaires que vous pourrez faire de cette façon.

MAUVAIS

Négliger les occasions de vente ou de service. Il n'y a pas à insister là-dessus. Cela peut être négliger de demander au client s'il désire autre chose ou encore négliger de lui suggérer des cadeaux en certaines occasions.

BON

Mettre en vedette les marques reconnues de qualité, c'est-à-dire disposer vos produits de tout repos bien en vue dans la vitrine, les comptoirs, les rayons, etc.

MAUVAIS

Faire votre étalage avec des marques peu recommandables, le contraire de la méthode précédente. Ce n'est pas tout d'avoir en stock des produits de bonne qualité, annoncés dans tout le pays. Encore faut-il que votre clientèle le sache.

Encaisse de l'assurance-chômage

Un rapport déposé à la Chambre des Communes révèle que la Commission d'assurance-chômage avait en caisse à la fin du dernier exercice financier une somme de \$529,535,000. Les prestations versées au cours de l'année représentent une somme globale de \$49,826,000. Il faut attribuer cette encaisse élevée, selon le rapport, à l'absence de crise économique depuis la fondation de la commission, il y a 8 ans.

Le coût d'administration se chiffre par \$18,965,130, à rapprocher de \$17,640,400 pour l'année 1947-48, augmentation causée principalement par la hausse des salaires et l'accroissement des frais généraux. La Commission d'assurance-chômage compte maintenant 6,926 employés répartis dans 295 bureaux. Environ 50 pour cent des employés au pays souscrivent à la caisse de la commission.

Demandez aujourd'hui nos produits congelés BIRDS EYE tels que :
Fruits, légumes, poissons et poulet.

LIONEL BRUNET

Service Automate

Boucherie, épicerie, fruits, légumes, poisson, poulet,
bière et porter

4010, rue Masson, Montréal

CLairval 1'228

PLateau 8734

Jean LEMYRE, prop.

GENERAL RADIATOR SPECIALTY REG'D.

Distributeur des
RADIATEURS GENERAL MOTORS

SPECIALITÉS :
Réparations — Nettoyage — Remis à neuf

3451 Colonial,

Montréal

DUPont 1333

ROMÉO MONETTE LTÉE

BOIS ET CHARBON

SABLE ET PIERRE

3200 Boulevard Perras

Montréal

Falkirk 2900

NATIONAL FRAMES LTD.

Miroirs de tous genres, encadrés — Moulures — Sculpture — Restauration
Cadres à patron pour peinture à l'huile — Cadres à photographie

JOS. ULRICH, président
J. EUGENE VALLEE, secrétaire-trésorier

ESCOMPTE SPECIAL AUX MEMBRES DE LA CHAMBRE

2093, rue Visitation

Montréal, Qué.

JOHNSON SEA-HORSE

STATION OFFICIELLE — VENTES et SERVICE

— DISTRIBUTEURS —

Iron - Horse et Générateurs
Pièces Authentiques



MOTEURS - BATEAUX
ACCESSOIRES

Une commande
immédiate assurera
une prompt
livraison.

MOTEURS À LOUER

P. A. TREMBLAY

Magasin
4316 est, Ste-Catherine
CLairval 6915

Pièces & Service
1485 Av. Desjardins
MONTRÉAL 4

RÉPARATIONS SPÉCIALISÉES
DEPUIS 20 ANNÉES



LE
**TÉLÉTYPE
BELL**

DONNE
DES RÉSULTATS IMMÉDIATS

La commande est à peine reçue qu'elle est transmise
par écrit à l'usine ou à l'entrepôt... l'expédition en est
accélérée d'autant! C'est l'une des nombreuses façons
d'utiliser le TÉLÉTYPE BELL pour assurer un
meilleur service aux clients. Sur un simple appel au
bureau d'affaires de la Compagnie de Téléphone Bell,
un expert en la matière viendra vous donner une
démonstration pratique du fonctionnement du
TÉLÉTYPE BELL.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Agent de la North American Telegraph Company

BELL
TELETYPE

FRontenac 8830

Modern Decorating & Painting

LÉO DESJARDINS, Prop.

PEINTURE DE TOUTE SORTE

Décoration intérieure

4409, rue Boyer

Montréal

MARquette 1339

LUCIEN VIAU ET ASSOCIÉS

Comptables agréés

FERNARD RHEAULT, C.A. C. A. DESROCHES, C.A.

Edifice des Tramways

159 ouest, rue Craig

Montréal

R. THÉBERGE,
PrésidentJ.-L. DÉRY,
Vice-présidentG.-A. LAPOINTE
Secrétaire**The Key Construction Limited**

INGÉNIEURS ET ENTREPRENEURS

1040, rue Bleury, Montréal 1

MA. 8759

Antoine Martel

COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRÉ

1459 est, rue Bélanger,
ch. 108-110

Tél. DO. 9146

MONTREAL 10, P. Q.

FAlkirk 3649

Philippe Sills

Spécialiste en science acoustique

MEMBRE

du "Groupement des Acousticiens de
Langue Française de Paris",

de l'"Acoustical Society of America",

et de l'"American Institute of Physics"

4044 est, rue Ontario

Montréal

CIRCLE REFRIGERATION REG'D.COMMERCIALE — INDUSTRIELLE
DOMESTIQUEInstallation et réparation de tout
appareil frigorifiqueA. GIRARD,
Gérant M.C.C.

1659 est, rue Bélanger

TA. 2809

À QUOI BON SE QUERELLER?

LES INJURES NE SERONT JAMAIS DES ARGUMENTS. PATIENCE ET TOLÉRANCE, VOILÀ LA RÈGLE D'OR DE LA VIE EN SOCIÉTÉ. SURTOUT SE MAÎTRISER ET SAVOIR PRENDRE LES AUTRES COMME ILS SONT.

Nos petites querelles avec notre entourage, particulièrement avec nos compagnons de travail et nos relations sociales, se rangent parmi nos plus pénibles expériences. Les blessures ici sont souvent plus graves que les plaies physiques — et dans certains cas, elles ne guérissent jamais.

Dans la chaleur d'une discussion, des mots nous échappent qui dépassent notre pensée. Nous exagérons les fautes et les manquements et souvent même, nous en invoquons d'autres gratuitement. Au paroxysme de l'excitation nerveuse, nous perdons la maîtrise de nous-mêmes et nous nous conduisons comme des brutes. Une seule idée fixe subsiste : le désir de l'emporter. Il y a dans le "moi" une horreur instinctive de la défaite et de la reddition. Nous combattons aveuglément, parfois même déloyalement, pour triompher, même si le motif de la querelle a fini par se perdre au fil de la discussion.

POUR DES INSIGNIFIANCES

Ce sont trop souvent des insignifiances qui donnent lieu à des querelles, des insignifiances qui n'intéressent aucune des parties. Une attitude, une intonation suffit parfois à porter la conversation sur le ton aigu, parce que mal interprétée ou mal comprise. Il existe aussi telles choses que des esprits prompts, des tempéraments bouillants et des systèmes nerveux brûlés ou défectueux, autant de facteurs qui influencent les rapports sociaux. Mais il serait vain de songer à corriger la nature humaine et ses faiblesses à coups d'injures.

Nos querelles viennent souvent de ce que nous tentons de transformer les autres à notre image.

Entreprise insensée que les hommes n'abandonneront jamais. Que d'amertume nous serait épargnée, à nous et à autrui, sans parler des larmes, si nous pouvions accepter nos congénères tels qu'ils sont.

On n'a pas idée de chercher noise à un homme parce qu'il boite ou qu'il a une verrue sur le nez. Or, il n'a pas plus de pouvoir sur sa mentalité qu'il n'en a sur ses disgrâces physiques et si vous devez vous résoudre à des concessions.

Je ne dis pas que toutes les discussions peuvent être évitées. Peut-être la chose serait-elle possible si tout le monde s'y mettait, mais il y aura toujours un égoïste ou un matamore contre qui nous défendre. Dans ce cas, cependant, le droit est si manifestement de notre côté qu'il ne peut être question de discussion.

PATIENCE, TOLÉRANCE, TACT

Il n'y a de véritables duels qu'avec ceux qui croient honnêtement avoir raison, et que nous croyons honnêtement dans l'erreur. C'est ici que nous avons besoin de patience et de tolérance. Plus encore, nous avons besoin de tact. Cette qualité nous donnera le flair nécessaire pour éviter les sujets qui aboutiraient à une controverse.

En quelque situation que nous soyons, il suffit, pour éviter d'entrer en colère, de le vouloir. Non pas en comptant jusqu'à dix — cela ne ferait que retarder l'explosion de quelques secondes — mais en nous assurant que nous sommes réellement offensés. Si nous attendons la seconde injure — en admettant que nous nous sentions injuriés —, elle ne provoquera pas de réaction violente. Quand l'effet de la première se sera dissipé, vous reconnaîtrez peut-être qu'il s'agissait simplement d'une légère perturbation de votre caractère.

Pourquoi se chercher chicane l'un à l'autre et ajouter ainsi à nos problèmes et à nos épreuves quand nous vivons dans un monde déjà si bouleversé? La vie elle-même est trop brève et elle a assez de combattre ses ennemis naturels.

À VENDRE

STUDIO de photographie réputé, situé en plein centre des affaires. Clientèle choisie, équipement complet. Loyer très raisonnable. À vendre pour raison de santé. S'adresser à **Roméo Vézina**, Chambre de com., PL. 3901.

PLateau 9709

Anderson & Valiquette

Comptables Agréés

Jean Valiquette, C.A.
J.-Charles Anderson, C.A.
Roméo Carle, C.A.
A. Dagenais, C.A.

84 ouest, rue Notre-Dame - Montréal

Harbour 0332

ROBERT ST-DENIS & CIE

Comptables Agréés

517 Cherrier

Montréal

Tél. PLateau 6934

ROMÉO LABERGE & CIE

COMPTABLES AUDITEURS

ROMÉO LABERGE, A.P.A.

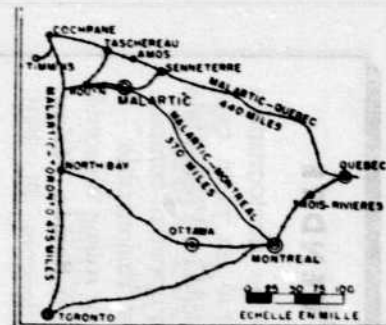
Treize ans à l'impôt sur le revenu

Bureau :

455 ouest, rue CRAIG
MONTRÉAL

MALARTIC

CENTRE DU QUEBEC MINIER-CENTER OF MINING QUEBEC



LÉGENDE

- ROUTES
- CHEMINS DE FER
- ROUTES PROJÉTÉES

- 1 POUVOIR LANDANET
- 2 POUVOIR DES QUINZE
- 3 POUVOIR LA SARRE
- 4 POUVOIR BELLETERRE

PROPRIÉTÉS MINIÈRES DE LA RÉGION DE MALARTIC

- 1 WEST MALARTIC
- 2 CANADIAN MALARTIC
- 3 SLADEN MALARTIC
- 4 EAST MALARTIC
- 5 MALARTIC GOLDFIELDS
- 6 RAND MALARTIC
- 7 NATIONAL MALARTIC
- 8 HUGH MALARTIC
- 9 CITRALAM MALARTIC
- 10 NORBENITE MALARTIC
- 11 MARDENOR MALARTIC
- 12 PAN CANADIAN
- 13 PARBEC MALARTIC
- 14 EAST AMPH

0 4 8 16 24 MILES
MALARTIC AOUT 1945

PLAN PRÉPARÉ PAR
J. D. Fournier

LEGEND

- HIGHWAYS
- RAILROADS
- PROJECTED ROADS

- 1 LANDANET POWER
- 2 DES QUINZE POWER
- 3 LA SARRE POWER
- 4 BELLETERRE POWER

MINING PROPERTIES OF THE MALARTIC AREA

- 1 WEST MALARTIC
- 2 CANADIAN MALARTIC
- 3 SLADEN MALARTIC
- 4 EAST MALARTIC
- 5 MALARTIC GOLDFIELDS
- 6 RAND MALARTIC
- 7 NATIONAL MALARTIC
- 8 HUGH MALARTIC
- 9 CITRALAM MALARTIC
- 10 NORBENITE MALARTIC
- 11 MARDENOR MALARTIC
- 12 PAN CANADIAN
- 13 PARBEC MALARTIC
- 14 EAST AMPH

0 4 8 16 24 MILES
MALARTIC AOUT 1945

PLAN PREPARED BY
J. D. Fournier

Statistiques municipales

Population :

Malartic ayant été incorporé seulement au mois d'avril 1939 il est intéressant de noter l'augmentation graduelle de sa population. De fait elle est maintenant la deuxième ville de l'Abitibi pour la population et un des plus grands centres miniers du Canada.

Le tableau suivant nous montrera l'augmentation de la population depuis 1939 :

Année	Population
1939	1791
1940	2167
1941	2936
1942	3400
1943	3144
1944	3603
1945	4142
1946	5105
1947	5468
1948	5514
1949	6003

Evaluation :

La valeur des biens imposables et non imposables a beaucoup augmenté depuis l'incorporation de la ville. En effet de \$2,127,942.00 qu'elle était en 1939 est passée à \$5,600,547.00 en 1949. Quant aux biens fonds non-imposables ils sont passés de \$125,195.00 en 1939 à \$298,676.00 en 1949.

Taux de la taxe :

Le taux de la taxe foncière de la Ville de Malartic est actuellement de \$1.00 par \$100.00 d'évaluation.

Superficie de la Ville :

La superficie totale de la ville de Malartic est de 11.3 milles carrés incluant le territoire de la Malartic Goldfields Limited et de Rand Malartic Mines Limited qui fut annexé à la ville le 3 mai 1942.

La superficie subdivisée de la ville est de 195 acres, incluant les rues et ruelles ainsi que les parcs.

Conseil municipal

Le conseil municipal est composé de six échevins. Le maire est choisi parmi les échevins et élu par ces derniers.

Depuis ses débuts, en vertu de sa charte, la ville de Malartic est administrée par un gérant nommé par le Conseil sur l'approbation

MALARTIC

Malartic, ville minière du Comté d'Abitibi, est située dans les cantons Fournière et Dubuisson, à 360 milles au nord-ouest de Montréal. Latitude 48°07; longitude 78°07. L'élévation moyenne au-dessus du niveau de la mer est de 1045 pieds. Malartic, le centre d'une région minière des plus riches du Continent, offre aux hommes entrepreneurs et sérieux une location idéale comme point de distribution pouvant desservir un très grand territoire. Les conditions de vie dans notre ville sont exceptionnellement bonnes et tous les résidents s'accordent à dire que la ville et le district vont connaître une ère de prospérité marquée avec le développement minier sans cesse croissant.

Malartic possède de beaux magasins modernes, deux théâtres, 6 hôtels pouvant accommoder 163 personnes.

Statistiques sur les mines

Quatre mines d'or sont en production dans les limites de la ville de Malartic et nous espérons que d'autres "prospects" fort prometteurs entreront en production sous peu.

Les mines Canadian Malartic Gold Mines Ltd., Barnat Mines Limited et Malartic Goldfields Limited emploient actuellement 1416 hommes et ont payé en salaires au cours de l'année 1948 un montant de \$2,750,224.00. La valeur de la production totale de nos mines pour la même année se chiffre à \$5,763,857.00 incluant le bonus accordé par le Gouvernement fédéral pour venir en aide aux mines d'or.

Les mines, étant situées dans les limites de la ville de Malartic, sont assurées aux taxes municipales et scolaires. Leur évaluation totale se chiffre à \$2,800,697.00.

**une ville
en
plein
essor**

CARRIÈRE & SENÉCAL

LTÉE

EMILE CARRIÈRE, O.D.

ADELARD VALOIS, O.D.

OPTOMÉTRISTES

À L'HÔTEL-DIEU

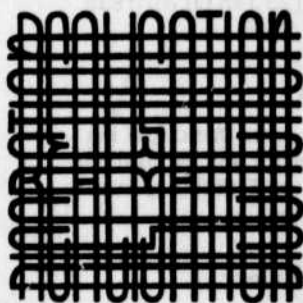
277 est, rue Ste-Catherine — LA. 2211*

CL. 2128 — DU. 0315

TODORO & BIGRAS

AUTOMOBILES
À VOTRE
DISPOSITION6752 est, rue Sherbrooke
MONTRÉAL
En face du Cimetière de l'Est

HARBOUR 1845



REAL PEPIN

Vente et administration
de propriétéAssurance générale
Prêts934 STE-CATHERINE EST
(Ch. 113 - 115)

A. DAIGNAULT



PLOMBERIE CHAUFFAGE

Avant d'accorder vos
contrats de plomberie
et de chauffage, con-
sultez les ingénieurs
de la
Maison Daigneault7125,
Boul. St-Michel
CR. 4705

de la Commission Municipale de Québec. Le gérant actuel est M. François Grenier, ingénieur professionnel qui occupe cette charge depuis le 1er août 1948.

Le Conseil actuel se compose des personnes suivantes :

L.-D. Hamelin, maire
A.-M. Jaques, échevin
J.-L.-A. Béland, échevin
Armand Dumas, M.P., échevin
Philippe Gagnon, échevin
Narcisse Gosselin, échevin

Service municipaux

Aqueduc :

Ce service comprend un système de distribution d'une longueur de 6.36 milles, d'une valeur de \$270,383.13. Une usine de filtration d'une capacité de 550,000 gallons par jour. La consommation moyenne par jour est de 380,000 G.I.

Voirie :

Ce service comprend 10.22 milles de rues et ruelles d'une valeur de \$124,691.25.

Service de la police :

Ce service est composé d'un chef aidé de trois constables et donne un service de protection de 24 heures.

Service des incendies :

Ce service est sous la direction d'un chef assisté d'un sous-chef et de 15 pompiers volontaires. La ville de Malartic est très bien équipée pour combattre les incendies. Quarante bornes fontaines sont distribuées dans les limites de la municipalité. Ces bornes fontaines sont alimentées par un tuyau de 8 pouces en fonte sur la rue Principale et de 6 pouces dans les quartiers résidentiels.

Facilités éducationnelles

Malartic possède deux écoles modernes pouvant accommoder 1,500 enfants, L'Ecole Supérieure Saint-Martin compte 30 classes et 33 institutrices et institutrices. Les élèves peuvent fréquenter l'école jusqu'à la 12ième année inclusivement. L'on y donne des cours de chimie et de physique ainsi que des cours d'enseignement ménager. On y a organisé le cinéma éducatif ainsi qu'un cercle d'étude des maîtres et maîtresses.

Quant à l'autre école, l'école protestante, elle peut accommoder 250 élèves avec 8 classes.

CHIFFRES

Opinions

RICHESSSES PETROLIÈRES. — Le Canada n'a pas fini d'étonner le monde et les Canadiens eux-mêmes. Comme le Nouveau-Québec peut bien devenir la grande source d'approvisionnement du continent en minéral de fer, l'Alberta sera peut-être elle aussi la première pourvoyeuse de pétrole dans un avenir plus ou moins lointain. Les réserves connues de cette province s'élèvent à 1 milliard de barils, mais les travaux intensifs d'exploration entrepris par le gouvernement albertain permettent de croire qu'une bande de sable bitumineux longue de 80 milles, en bordure de la rivière Athabaska, contient jusqu'à 300 milliards de barils de pétrole. Ces sables avaient été remarqués par des explorateurs il y a déjà 150 ans, mais les tentatives d'extraction s'étaient jusqu'ici avérées infructueuses. Le gouvernement de cette province a investi \$700,000 dans un vaste projet d'exploitation et, selon le surintendant des travaux, les opérations de cette année, les plus étendues jamais effectuées dans ce secteur, ont été "un vrai succès."

★

GUERRE BIOLOGIQUE IMPROBABLE. — A peine la nouvelle d'explosions atomiques en territoire soviétique venait-elle de stupéfier le monde que déjà l'imagination populaire se tournait vers les armes biologiques et supputait la supériorité des démocraties dans ce domaine. Mais l'emploi stratégique des virus reste encore bien improbable, du moins pour le moment. Trois mois avant sa mort, le secrétaire américain de la Défense Forrestal démentait les rumeurs voulant que l'arme biologique fut assez puissante pour anéantir la population de tout un continent. Les épidémies restent mystérieuses et rien n'indique que la science américaine soit en mesure de fournir aux armées les moyens de les provoquer artificiellement. Une chose certaine, c'est que les Etats-Unis ne consacrent actuellement à ce genre d'arme que \$3,500,000 tandis qu'ils dépensent \$3,500,000,000 pour la production d'armes atomiques.

★

AFFLUENCE TOURISTIQUE. — Cette année, les hôtels mont-réalais n'ont pas enregistré de

baisse subite dans l'achalandage américain après la fête du travail, comme c'était le cas par le passé. Et pour cause: la dévaluation de 10 pour cent du dollar canadien favorise le séjour de nos voisins au Canada et ils peuvent voyager chez nous sans payer une taxe de 15 pour cent sur les billets de transport, encore en vigueur aux Etats-Unis. Ces deux raisons expliquent la multiplication des congrès à Montréal au cours de l'automne. On prévoit que les touristes auront dépensé, en 1949, dans la métropole seulement, quelque \$25,000,000.

★

LA VIE EN URSS. — Tout n'est pas vodka, caviar et chants de bateliers sur les bords de la Volga. Dans une conférence de presse donnée à Ankara — c'est la mode depuis quelques mois —, un lieutenant de l'aviation soviétique, qui s'est réfugié en Turquie, a déclaré que la vie en URSS est insupportable. "La nourriture est insuffisante, la viande et les combustibles sont introuvables, les disparitions sont extrêmement fréquentes", affirme Valentin Kronratiyevitch (comme les choses, il faut bien appeler les personnes par leur nom!) L'officier différerait des autres transfuges russes en ceci qu'il s'établira, non aux Etats-Unis, mais en Turquie. C'est Staline qui doit faire une tête de Turc!

★

UN AVERTISSEMENT AUX UNIONS OUVRIÈRES. — A l'occasion d'une audience accordée aux pèlerins du "Mouvement ouvrier chrétien de Belgique", Pie XII a mis les travailleurs en garde contre un abus de puissance. "Les syndicats, a dit le souverain pontife, ont surgi comme la conséquence spontanée et nécessaire du capitalisme, érigé en système économique. Comme tels, l'Eglise leur a donné son approbation, à condition toutefois qu'appuyé sur les lois du Christ comme sur leur base inébranlable, ils s'efforcent de promouvoir l'ordre chrétien dans le monde ouvrier. C'est à ce titre que nous les bénissons." Cette bénédiction, le pape souhaite qu'elle "puisse aider la classe laborieuse chrétienne à échapper au danger menaçant un peu partout

BElaire 0629-4038

Rés. DExtér 6781

PAUL CAMPEAU

SERVICE STATION

1537 Mountain Street

Montreal

TA. 2212

PAUL THIBODEAU

TABAC ET BONBONS EN GROS

553 Villeray,

Montréal

FR. 4034

ACME MOVING ENRG.

TRANSPORT GÉNÉRAL

Entreposage — Déménagements

Spécialité : PIANO

2435 est, Notre-Dame,

MONTREAL

E. L. GAUTHIER "Gene" prés

YO. 4707



Masse & Gauthier Inc.

IMMEUBLES
CONSTRUCTION
LOCATION

5504 AVE. VERDUN
VERDUN, Qué.

Laurent LaFond

Constructions industrielles, commerciales
et résidentielles, creusage.

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

Constructions en béton de tout genre,
Transport d'édifices

Résidence d'été une spécialité — Estimés gratuits

6612 Chabot

GR. 4509

PLateau 4893

F.-G. CARDINAL & CIE

AGENCE DE PERCEPTION
ET IMMEUBLES

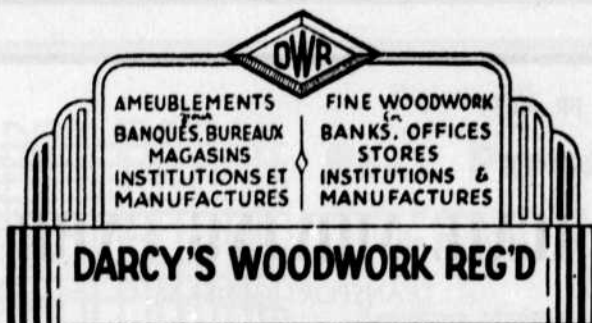
GARANTIE DE \$5000.

Suivant la loi Provinciale des Agents de Recouvrement

3ième étage

233 ouest, Notre-Dame,

Montréal



AMEUBLEMENTS FINE WOODWORK
BANQUES, BUREAUX BANKS, OFFICES
MAGASINS STORES
INSTITUTIONS ET INSTITUTIONS &
MANUFACTURES MANUFACTURES

DARCY'S WOODWORK REG'D

3582 rue Chambly, Montréal

CH. 4708



MEUNIER
REFRIGERATION SERVICE
TEL. TA. 3747 - AM. 8932

le monde ouvrier, c'est-à-dire l'abus de la force de l'organisation. Attendre d'un tel abus l'avènement de conditions stables pour l'Etat et la société serait une illusion, pour ne pas dire aveuglement et folie, qui précipiteraient l'ouvrier dans l'esclavage (...) Nous ne nous lassons pas de recommander instamment l'élaboration d'un statut de droits publics de la vie économique, de toute la vie sociale en général, selon l'organisation professionnelle."

★

LA DÉVALUATION ANGLAISE, UN CATAPLASME.

— Parlant à Flint, Angleterre, M. Brendan Bracken, député conservateur aux Communes anglaises et ancien ministre de l'information, a déclaré : "Nous ne pouvons pas trouver le salut dans la dévaluation, car une telle mesure ne peut procurer des avantages durables à notre industrie. Elle éprouvera les épargnants et provoquera peut-être même un accroissement des troubles sociaux." C'était le 5 septembre. Il y a eu depuis telle chose que la dévaluation de la livre sterling. M. Bracken affirmait dans le même discours : "Il n'y a qu'un seul moyen de résoudre heureusement nos difficultés : c'est de travailler fort et avec persévérance."

★

CRÉDITS MILITAIRES VOTÉS.

— A quelque chose malheur est bon. Inquiétante en soi, l'explosion atomique de Russie aura eu un heureux effet sur la Chambre des représentants américains qui faisaient obstruction depuis des semaines au programme Truman d'assistance militaire à l'Europe en vertu du pacte de défense de l'Atlantique-Nord. En apprenant que l'URSS possédait la bombe atomique, les plus récalcitrants ont aussitôt révisé leur attitude et voté par une forte majorité les crédits demandés, soit la jolie somme de \$1,314,010,000. Il faudra donc toujours armer pour éviter la guerre...

★

POPULATION DU CANADA.

— L'augmentation de la population canadienne a établi un record en 1948. Le Canada compte maintenant 13,545,000 habitants, soit 662,000 de plus

qu'en 1947. Cette hausse est en grande partie attribuable à l'adjonction de Terre-Neuve qui a grossi notre population de 348,000 âmes d'un seul coup. L'accroissement naturel (naissances moins décès) a été de 225,000 et il est entré au pays 125,000 immigrants. Il faut cependant défalquer de ce dernier chiffre les 30,000 Canadiens qui ont émigré à l'étranger. C'est l'Ontario qui accuse la plus forte augmentation avec 114,000 habitants, le Québec venant en deuxième place avec 95,000. A noter, toutefois, que l'accroissement de la population ontarienne provient surtout de l'immigration tandis que celui de la population québécoise est attribuable presque exclusivement à l'excédent des naissances sur les décès.

★

REPRISE DES AFFAIRES.

— Il semble bien que la régression des affaires notée avec inquiétude au cours de l'été, aux Etats-Unis, ait atteint le point le plus creux en juillet et que le graphique de l'activité économique se redresse de façon rassurante. Tous les rapports du gouvernement américain contiennent cependant un même avertissement : les grèves de l'automne pourront modifier la situation et provoquer une nouvelle baisse. La période dite de "désinflation" ou de normalisation n'est pas complètement terminée et la plus grande prudence doit rester le mot d'ordre de tous, employeurs et employés.

★

REMPLACER LE CAPITALISME.

— "S'il y a eu évolution dans l'attitude de l'Eglise envers le capitalisme, c'est à cause de l'évolution du capitalisme lui-même (...) C'est le capitalisme qui est la cause de toutes nos misères. Nous devons travailler contre, non pas pour le transformer, il est intrinsèque ; non pas pour le corriger, il est incorrigible, mais pour le remplacer (...) Les réformes de structures économiques ne se feront pas sans le syndicalisme catholique ou bien elles se feront par la révolution, le sang et la mort." (Mgr Philippe Desranel, évêque de Sherbrooke, à un ralliement de syndiqués, le 4 septembre — extrait du compte rendu paru dans LA PRESSE le 6).

CHAS DESJARDINS & CIE

LIMITÉE

SPÉCIALISTE EN FOURRURE DEPUIS PLUS DE 70 ANS

TEL: BE. 3711 - 1170, RUE ST-DENIS

FRS DESJARDINS, président.

J.-A. NOEL, sec.-trés. et gérant.

RHÉAL GAGNÉ, A.P.A.,

Auditeur public accrédité
Accredited Public Accountant

Member of the Association of
Cost & Industrial Accountants

MONTREAL
57 ouest, rue St-Jacques
HARBOUR 5947

OTTAWA
14, rue Rideau
Tel. 4-3251

BEIair 3683

L. J. PARENT & FILS LTÉE

LA PLACE IDÉALE POUR VOS LAINES

4906, Boulevard Saint-Laurent
Près Boulevard Saint-Joseph **MONTREAL 14**

VE. 0131

VE. 1106

L'Aménagement du Nord 

J. A. COULOMPE,
Prop.

11146 Boul. St-Vital
(près Boul. Pie IX)

Montréal-Nord

FR. 1263

Roméo Robert & ses Fils

Peinture d'intérieur et d'extérieur, commerciale et
pour communautés religieuses

POSAGE ET SABLAGE DE PLANCHERS

1312 rue Gilford

Montréal

DU. 1492

Proulx & Frère Ltée

Entrepreneurs Généraux

2010 Boul. Perras
MONTREAL

BE. 3333

C. J. GRÉNIER LIMITÉE

MANUFACTURIER DE CORSETS

4385 rue Colonial
MONTREAL

HArbour 6211-6212

E. NANTÉLVOLAILLES, BEURRE
et OEUFS23 - 24, Marché Bonsecours,
Montréal**MÉTROPOLE**
FA. 7551
RADIO TAXI

TU. 2593

A.-C. Inceest Enrg.

Entrepreneur

PLOMBERIE — MÉTAL EN FEUILLE
CHAUFFAGE — BRÛLEUR À L'HUILE

2627, rue Charlemagne,

Montréal

Marcel LaCasse INC.

Manteaux et Costumes de qualité

Spécialité : Taille courte, 5' 5" et en dessous

AM. 2131

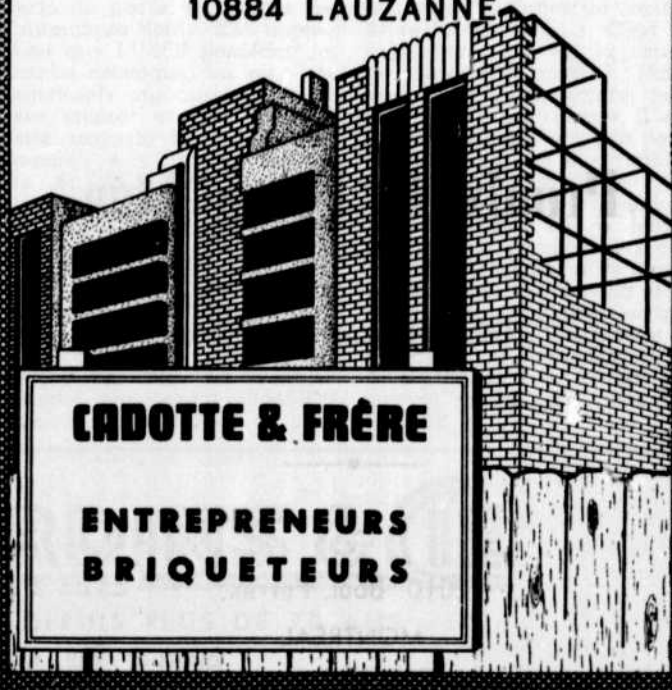
Nos trois départements

- Charbon (Gros et Détail)
 - Huile à chauffage
 - Brûleurs à l'huile (Petro Miser)
- sont à votre disposition pour résoudre au mieux tous vos problèmes de chauffage.



1600 est, Marie-Anne,

MONTREAL

ALBERT CADOTTE ALPHONSE CADOTTE
DUPONT 5062 AMHERST 5100**CADOTTE & FRÈRE**
10884 LAUZANNE

La session...



... en raccourci

Jean-Marie Poirier

SOUVERAINETÉ, indépendance, autonomie, nos députés ont remué de grands mots et de grandes idées depuis l'ouverture, à la mi-septembre, de la première session du XXI^e Parlement. Le ton général des discours en est un constructif, tout à fait au diapason des premiers projets de loi soumis par le gouvernement, qui comportent l'abolition des appels au Conseil privé et le droit pour Ottawa d'amender sa constitution sans recourir à Londres, comme c'était le cas jusqu'ici. Le Canada est déjà pays souverain et cette double législation ne constitue en somme qu'une formalité visant à conférer un caractère officiel et définitif à une situation de fait. Mais une formalité nécessaire tout de même.

L'obligation de demander l'autorisation de Londres pour modifier notre constitution est une "anomalie", a dit le premier ministre Saint-Laurent, "un vestige de colonisation", a renchéri M. Garson, ministre de la justice, en ouvrant le débat sur la deuxième lecture du bill, qui doit franchir incessamment la dernière étape de l'approbation parlementaire.

Le leader conservateur, le colonel Drew, a tenté de faire renvoyer à six mois l'étude du projet — ce qui équivaut à un enterrement pur et simple —, mais sans succès, les chefs des trois autres partis faisant bloc contre lui. Après l'adoption en deuxième lecture, quelques voix conservatrices se sont élevées, criant: "Sur division!" M. Drew ne montre pas cette année la même agressivité qu'au cours de la dernière session. Il s'est abstenu de présenter aucune motion de non-confiance, estimant que c'était du temps perdu.

CHerrier 8478

FRontenac 6733

P. E. Cloutier INC.
PEINTRE - DÉCORATEUR

4170, rue St-Hubert
MONTREAL

2135, rue Plessis

BYwater 1029

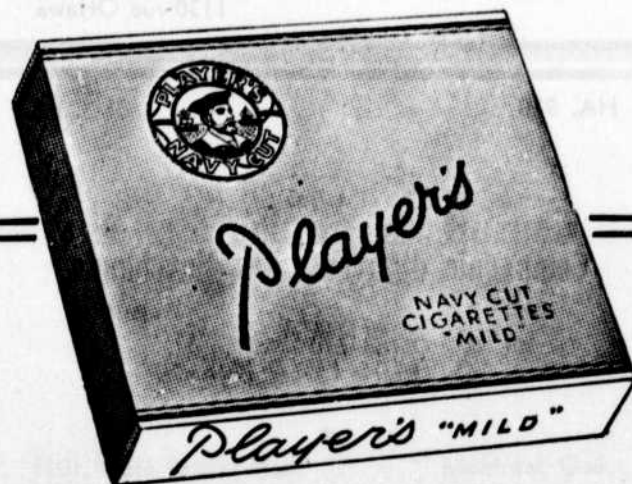
L. Deveault
Contracteur général

140, rue Ouimet

VILLE ST-LAURENT

Des
Player's
S.V.P.

BOUT EN LIÈGE et UNI



CIGARETTES PLAYER'S NAVY CUT

DUpont 5729

Établi en 1923



Contracteurs en planchers
BOIS FRANC — CLOUS À PLANCHER — TUILE
(Asphalte - Caoutchouc - Liège)
10600, Francis Montréal

CRescent 4816

WILFRID VÉZINA

FERRONNERIE
PEINTURES

2474 est, rue Bélanger

Montréal

WE. 7304

TOUGAS & TOUGAS LTÉE

Farine, Engrais, Grain

1130 rue Ottawa

HA. 9201

Compagnie d'Auvents des Marchands

LIMITÉE

OMER LAPIERRE,
Président et Gérant Général

24 Est, rue St-Paul

Montréal

Position des partis

LE débat sur l'adresse en réponse au discours du Trône a fourni l'occasion aux chefs des partis oppositionnistes de préciser leurs positions.

Progressistes-conservateurs. M. Drew a insisté sur l'importance pour notre pays de mettre tout en oeuvre pour en arriver à l'échange libre du dollar canadien et de la livre. En raison de la concurrence de plus en plus serrée qu'il rencontrera sur les marchés internationaux, il importe également que le gouvernement accorde une attention particulière à notre commerce extérieur, s'efforçant de maintenir et de développer nos débouchés. Pour ce qui est de l'amendement de la constitution, le chef conservateur recommande qu'on n'en fasse rien sans consulter les provinces au préalable. A quoi M. Saint-Laurent répond que le bill a pour objet de permettre à Ottawa de modifier la constitution en tout ce qui a trait à la juridiction fédérale, une conférence Ottawa-provinces, déjà convoquée, devant étudier l'opportunité d'amender les clauses relatives aux juridictions provinciales, après la session.

C.C.F. Selon M. Coldwell, leader du C.C.F., le gouvernement libéral n'a plus de raison, après son éclatante victoire de juin dernier, de retarder l'application de son programme de sécurité sociale et d'instituer, entre autres, un plan d'assurance-santé et de pensions de vieillesse sans enquête préalable sur la fortune des candidats. Passant au commerce extérieur, le chef politique préconise les réductions sensibles des tarifs douaniers sur les produits britanniques en vue de favoriser l'équilibre du commerce anglo-canadien. Il réclame, en outre, une politique nationale de logement, à bon marché et le maintien de la régie des loyers.

Le problème du logement

AUTRE fait saillant des premières semaines sessionnelles, M. Winters, ministre de la reconstruction et des approvisionnements, a donné, dans une déclaration faite le 21 septembre aux Communes, les grandes lignes du bill destiné à étendre la portée de la présente loi nationale de l'habitation, qui sera déposé sur la table de la Chambre sous peu.

Voici les principaux points de l'amendement : 1 — réduction de moitié de la mise de fonds initiale pour la construction d'une maison; 2 — aide accrue aux coopératives d'habitation; 3 — paiement, par Ottawa, dans la proportion de 75 pour cent, de la construction des maisons et de l'aménagement des terrains vagues que les municipalités rendront propres à l'habitation. La réalisation de ce plan reste conditionnée à un facteur : les provinces devront défrayer l'autre quart des dépenses.

Petites notes

✓ Le ministre du commerce, M. Howe, a informé la Chambre qu'autorisation avait été donnée à l'International Pipe Line Co. d'exporter du pétrole et

de le réimporter au pays pour fins de raffinage. Il n'existe désormais plus d'obstacle à la construction d'un oléoduc ou pipeline entre Edmonton et Superior (Wisconsin).

✓ S'il faut maintenir le présent standard de vie de la nation, nous devons vendre pour \$1,200 de marchandises à l'étranger pour chaque famille canadienne.

✓ M. Maurice Boisvert (lib. Nicolet-Yamaska) recommande au gouvernement d'instituer une pension pour les infirmes nécessiteux.

✓ On demandera au Parlement de voter une somme destinée à offrir une résidence officielle — probablement la résidence Edwards en face de Rideau Hall — au premier ministre du Canada et à ses successeurs. Pour une fois, la Chambre a été unanime et applaudi chaleureusement la proposition de M. Howe à cet effet. M. Low, chef du Crédit social, a même suggéré qu'on augmentât le traitement du premier ministre, actuellement de \$23,000, afin de l'aider à défrayer le coût du maintien d'une telle résidence.

	REVENU NATIONAL	PRODUCTION INDUSTRIELLE	BLÉ	COÛT DE LA VIE
AVANT GUERRE	67,4 	100 	194 	100
1947	202,5 	192 	371 	167
1948	222 	191 	350 	172
	MILLIARDS DE DOLLARS	INDICE GÉNÉRAL	MILLIONS DE QUINTAUX	INDICE GÉNÉRAL

● La comparaison de la courbe suivie depuis 1939 par les principaux éléments de base de l'économie américaine met en lumière la prodigieuse expansion de cette économie. Production industrielle presque doublée, production agricole accrue de plus d'un tiers (les récoltes de blé de 1947 et 1948 ont été exceptionnelles), revenu national multiplié par 3. La hausse du coût de la vie, qui nous semble relativement modeste, préoccupe néanmoins gravement les milieux dirigeants des Etats-Unis, qui s'inquiètent, en sens inverse, de la possibilité d'une crise de dépression si les débouchés extérieurs, artificiellement entretenus par le plan Marshall venaient à se fermer au gigantesque potentiel de production du pays. Jusqu'ici, la prospérité s'est maintenue, à égale distance entre ces deux dangers opposés. Le président TRUMAN veut consolider cette situation. Y parviendra-t-il ?

EUGÈNE BÉLANGER

FERRONNERIES GÉNÉRALES
Peintures, Tapisseries, Etc.
Articles de Cadeaux

REPRÉSENTANT OFFICIEL
DES PEINTURES C-I-L

GROS et DÉTAIL



Escompte spécial
aux membres

Pour informations, demander EUG. BÉLANGER

2421, RUE LAFONTAINE, Montréal 24
2918, RUE MASSON

Tél. AMherst 1127
FAlkirk 1169

TAlon 1742

"AUX TISSAGES FRANÇAIS"
INCORPORATED

Manufacturers of
UPHOLSTERY AND DRAPERY FABRICS

7260 St. Urbain Street

Montreal 14, Que.

DO. 5047

J. E. SIGOUIN

CONTRACTEUR PEINTRE

Peinture, Blanchissage, Tapissage, Plâtrage, Imitation
Graftex, Menuiserie, Travaux de tous genres
OUVRAGE GARANTI — MODERNISATION

6009 rue Des Erables,

Montréal

BElaire 3016

Cie de Machines de Bureau
de Montréal Limitée

CHS. MOREL, gérant

1101, Côte Beaver Hall

Montréal, Qué.

UNiversity 1312

Etablie en 1935

J. E. HUARD & FILS

MANUFACTURIERS - IMPORTATEURS

Guenilles lavées et stérilisées — Coton à polir — Waste
Chamois et Eponges.

522 rue Montfort,

Montréal

Wellington 2155

J. ALP. DORÉ

TRANSPORT GÉNÉRAL

4207, rue Saint-Ambroise

Montréal

Le Photographe bien connu des Hommes d'Affaires

Albert Dumas

continue, comme toujours depuis plus de 40 ans,
à voir PERSONNELLEMENT à l'exécution haute-
ment artistique de vos clichés.

Appeler LA. 5478

STUDIO



LTÉE

Le Doyen des Représentants PLYMOUTH • CHRYSLER • FARGO

VENTES ET SERVICE - CLIE-
TELE PROFESSIONNELLE,
RELIGIEUSE, INDUSTRIELLE
ET COMMERCIALE



GASTON GIRARD, président
FERNAND GIRARD, sec-trés.
PAUL GIRARD, technicien diplômé
Membres de la Chambre

RÉPARATION MÉCANIQUE
SOIGNÉE - DÉBOSSAGE ET
PEINTURE PAR DES EXPERTS
- PRIX RAISONNABLES - SER-
VICE RAPIDE ET COURTOIS

372 Ave Victoria

WESTMOUNT, QUÉ.

ATELIER : WA. 2761-2
BUREAU : DE. 1750
BUREAU : WA. 2963

La Société Coopérative de Frais Funéraires

L-EUGÈNE COURTOIS
Président - Gérant Général

ALFRED-A. GOULET
Gérant Général adjoint

L'INSTITUTION
QUI PRATIQUE
LE CULTE
DES DÉFUNTS

302 est, rue Ste-Catherine
7030, rue St-Denis
PL. 7911*



Lettre au CONTREMAÎTRE

Reproduit de "THE FOREMAN'S LETTER" avec
l'autorisation du National Foremen's Institute, Inc.

Secret du travail d'équipe

Certains surveillants ont le tour de faire travailler leurs gens comme une équipe. Ils paraissent avoir quelque chose que d'autres n'ont pas. Dire qu'ils ont un "don" n'explique rien. Mais alors, où est le secret de leur succès? Comment obtiennent-ils le travail d'équipe?

Nous avons questionné quatre surveillants réputés pour leur succès dans ce domaine. Leurs réponses font ressortir les points suivants:

Le bon homme à la bonne place

Le contremaître d'une manufacture de bâtons de golf attribue son succès à ce facteur. Il a la charge de 60 hommes répartis dans plusieurs ateliers et assignés à des tâches différentes: chauffer, forger, ajuster, polir et calibrer.

Chaque homme embauché doit posséder certaines qualifications précises tout comme un bâton de golf. Voilà pourquoi ce surveillant considère l'entrevue des candidats, comme une de ses plus importantes responsabilités. "Je n'aime pas à perdre mon temps avec des gens inaptes, et je n'aime pas à congédier des employés. Je prends mes précautions lorsque je choisis quelqu'un."

Il a une équipe d'"anciens" avec lui depuis des années. Il confie chaque nouveau à l'un d'eux. Ainsi, les nouveaux employés de son département stimulés par l'exemple de ces anciens rompus à toutes les routines, adoptent leurs attitudes et leurs habitudes.

Au bout de quelques semaines, il devient parfois nécessaire d'assigner une nouvelle tâche à l'apprenti ou de le changer d'endroit dans l'atelier. L'important dans tout ceci, c'est que, ayant eu le temps d'observer le nouveau venu à l'ouvrage, le surveillant est en meilleure posture pour établir ses aptitudes et ses possibilités.

Lorsqu'un homme a finalement trouvé sa place et sait où il va, le surveillant se fait un devoir de lui faire visiter toute l'usine et particulièrement le département d'assemblage où il verra la destination du morceau qu'il travaille, dans le produit complété. Ainsi, chaque homme est au courant de ce qui précède et de ce qui suit son opération. Et parce que chacun sait ce que tout le monde fait et pourquoi, ces hommes s'intéressent au travail et aux problèmes des autres. Ils s'entendent tous très bien.

BEIair 3041

GÉRARD LABELLE & CIE

COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Gérard Labelle
C. A., C. G. A.

702, ÉDIFICE DES TRAMWAYS
159 ouest, rue Craig
MONTRÉAL

MARquette 5381

ST-ARNAUD FILS & CIE

COURTIERS

Importateurs et Exportateurs

Produits alimentaires

460, rue Saint-Jean

Montréal

Hôtel Victoria

R. PAYETTE, Prés.

Coin Windsor et St-Jacques

Face à la gare Bonaventure

MONTRÉAL

Plan Européen

HA. 0820

A. FONTAINE

GEO. PAQUIN

Hôtel Coronet

GRILL

Coin Craig et Berri

Montréal

La production au premier plan

Un contremaître d'une usine de textile soulignait les aspects techniques de son travail :

"Un surveillant, à mon avis, doit être un mécanicien de première classe. Les gens de mon département savent que s'ils ont des ennuis avec leurs machines, ils n'ont qu'à venir à moi, et je les tire d'embarras. Les arrêts causés par les machines sont peu nombreux, parce que nous les réparons en très peu de temps.

"La production occupe la première place dans mon calepin. Ça demande de l'organisation et des plans définis. J'y vois. Et comme tous mes employés sont assurés qu'ils pourront faire une bonne journée de travail, j'obtiens leur coopération".

Le rendement moyen des employés de ce département a été constamment plus élevé que dans les autres départements. La paye de chaque employé est de 5% plus élevée que la moyenne de toute l'usine. Ceci prouve que le contremaître n'obtiendra pas le travail d'équipe, à moins qu'il tienne la production à un niveau constant.

Lorsqu'un surveillant réussit à préparer ses plans, à établir ses horaires, à prévoir les pénuries de pièces et de matériaux, ses hommes ont l'impression de la régularité dans le travail. A part ça, qui s'offusquera de "l'efficacité," si elle gonfle son enveloppe de paye ?

Contremaître état-tampon

Le chef du département d'assemblage d'une compagnie d'accessoires commerciaux, fit ce commentaire :

"J'essaie d'agir comme tampon entre mes hommes et le "monde extérieur" : les ingénieurs, les inspecteurs, les préposés à l'étude des temps et n'importe qui en dehors de notre atelier. Si l'inspecteur, par exemple, a quelque plainte ou suggestion à faire, il sait qu'il doit me voir. Et mes gens savent que je ne me déchargerai pas sur leurs dos.

"Le fonctionnement de mon atelier est ma responsabilité et j'en prendrai le crédit comme le blâme. C'est une des raisons pour lesquelles mes hommes ont confiance en moi. Ils savent que j'encaisserai le coup pour tout ce qui se passe dans l'atelier". Et il ajouta aussitôt, "ça ne veut pas dire qu'ils n'en entendront pas parler à leur tour, plus tard."

Les employés apprécient cette qualité chez un surveillant. Ils ont l'impression qu'il est de leur côté, c'est comme un ami en cour. Ils ne se sentent pas isolés et savent qu'ils auront justice de leur chef. Et parce qu'ils sont sûrs d'être écoutés convenablement, ils ne lui cachent pas leurs problèmes, leurs griefs et leurs requêtes. Tout ceci développe de meilleures relations et une solidarité de groupe.

ST-ARNAUD & BERGEVIN

LIMITÉE

COURTIERS EN DOUANES
ENTREPOSEURS — CAMIONNEURS
SPÉCIALISTES EN DOCUMENTATION
D'EXPORTATIONS

Téléphone: BELair 1561

118, rue St-Pierre

MONTRÉAL

FORD

CAMIONS FORD

MONARCH

Service — Réparations

Fortier Garage Limitée

5021 - 5049 Notre-Dame E. — CL. 8056 - 2262

Montréal 4

Frank Fortier, prés.

Gérald Fortier, vice-prés.



AM.3272

ARTICLES DE
CUIR**E. BEAUDOIN**

SPECIALITÉ : Serviettes pour hommes d'affaires

Notre marque est votre garantie :
EXIGEZ-LA TOUJOURS

4005 est. rue Ontario,

MONTRÉAL

Discipline de groupe

Un contremaître d'une usine de meubles déclarait que l'importance de la discipline devait être soulignée par les employés plutôt que par la direction. Il s'appuyait sur l'exemple suivant :

"Nous établimes récemment une période de repos de dix minutes l'avant-midi et l'après-midi. Au lieu de décider moi-même de l'heure appropriée pour ce repos, j'expliquai de faire politique aux hommes et leur demandai de faire les arrangements entre eux. J'y mis une condition : en aucun temps il devrait y avoir moins de deux hommes à chaque établi. Le groupe détermina quand chaque homme devait prendre ses dix minutes, et ça fonctionna mieux que je ne l'avais espéré. Les hommes manifestèrent leur sens de responsabilité et assurèrent leur propre surveillance. On me laissa de côté entièrement."

Cette affirmation confirme ce que les conseillers en relations humaines ont souligné depuis longtemps : la consultation et la discussion contribuent au travail d'équipe. Chaque individu éprouve le sentiment d'être reconnu et d'être l'égal de n'importe qui. C'est le fondement de tout travail d'équipe.

Et naturellement, la discipline que les employés s'imposent entre eux a l'effet d'une pression sociale. Ce genre de contrainte est toujours plus efficace que la discipline venant de haut ou de l'extérieur.

Cependant, tel qu'on le voit par les exemples précédents, il n'existe pas de technique infaillible, parce que le travail d'équipe découle de conditions variées. Une seule chose est généralement vraie : le contremaître qui aide ses hommes à obtenir de leur travail du plaisir, de la satisfaction et le succès financier, obtiendra leur coopération.

LA NATALITÉ AUGMENTE



● Alors que la première guerre mondiale avait entraîné une régression générale de la natalité, on assiste actuellement, dans la majorité des pays, à un redressement sensible de la courbe démographique. La seule exception importante est constituée par l'Allemagne. D'où vient ce phénomène ? Certains l'attribuent au développement de l'économie dirigée, diminuant le chômage, d'autres au contraire à l'abaissement du niveau de vie qui accroîtrait la fécondité de la femme. Mais aucune de ces explications ne valent pour les Etats-Unis, où la poussée observée est particulièrement remarquable, on peut se demander si l'évolution générale que l'on constate n'a pas dans les différents pays des causes particulières.

CANADA HOSIERY MILLS LIMITED

Manufacturiers de bas entièrement façonnés

Fabricants du fameux bas "Crystal"

Au service de tous les marchands désireux de satisfaire leur clientèle

RICHMOND, QUÉ.

Adresse télégraphique :
"BOIVIN CHICOUTIMI"
Code A.B.C. 5e Edition

CÔTÉ, BOIVIN & CIE
INCORPORÉE

Maison fondée en 1896

Epicerie, provisions, ferronnerie, matériel électrique,
de plomberie, chauffage et de construction

EN GROS

Bureau-chef :
CHICOUTIMI — Tél. 4451

Succursale :
ROBERVAL — Tél. 114

CHICOUTIMI - CANADA

Dans votre intérêt, en cas d'incendie
confiez-moi vos réclamations !

J. RAOUL ROBERT
ÉVALUATEUR EXPERT
MONTREAL

FEU
VOL
AUTO
INONDATION
EXPROPRIATION ... ETC.

Bureau :
10 ouest, St-Jacques
Tél. HA. 8814

Résidence :
3478, Marlowe, N.D.G.
Tél. DE. 0715

Depuis 1917

LE SEUL QUOTIDIEN DE LA VALLEE DU ST-AURICE

Le Nouvelliste TROIS-RIVIÈRES

BUREAU À
SHAWINIGAN FALLS
83, 4ÈME RUE
TÉLÉPHONE 2500

BUREAU À
GRAND'MÈRE
398, 5ÈME AVENUE
TÉLÉPHONE 331

ÉMILE JEAN
Directeur-gérant

L'hon. JACOB NICOL, sénateur
Président

Pour réservation : Tél. 360

BIENVENUE AU CLUB

MOROCCO VAL D'OR, Qué.

B. FILION, gérant

Deux spectacles tous les soirs
(10 hres 30 et 12 hres 30)

Musique d'orchestre par Howard Giguère
et son ensemble

Nous les Avons!



L'ASSORTIMENT DE PIÈCES LE PLUS COMPLET
POUR TOUS LES PRODUITS

Ford
**KIMBALL AUTOMOBILE
LTÉE**

Tél. 527
333 St-Antoine, TROIS-RIVIÈRES, Qué.



Pantoufles entièrement faites à la main

HABITANT
Slipper Limited
ST-LOUIS, QUE.
CANADA

LE GRANIT NATIONAL LTÉE

PIONNIERS de l'industrie du GRANIT NOIR en AMÉRIQUE

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DES FAMEUX :

- GRANIT "ROUGE SAGUENAY" (SAGUENAY RED)
- GRANIT "NOIR INCOMPARABLE" (PEERLESS BLACK)

➤ Nous exploitons la seule carrière de granit noir pleinement développée en Amérique du nord.
➤ Façades de magasins, portiques ornementaux et tout travail de construction en granit poli ou taillé.
➤ Toute pierre livrée numérotée et prête à poser.

- SERVICE D'INGÉNIEUR
- AUSSI MONUMENTS DE TOUS GENRES

ST-JOSEPH D'ALMA, LAC ST-JEAN, P.Q.

20, rue Collard — Tél. 230

Casse Postale 368

EUGÈNE ROBITAILLE,
Président.

JOSEPH ROBITAILLE,
Surintendant et Vice-Président.

JULIEN-H. LEMIEUX,
Ingénieur-gérant.

NOS ENNUIS SONT-ILS RÉELS OU IMAGINAIRES ?

Dave E. Smalley

C'EST UN TRAVERS DE LA NATURE HUMAINE DE PRÉFÉRER L'APPRÉHENSION À L'OPTIMISME. — IL N'EN TIENT QU'À NOUS DE LE CORRIGER. — ÇA VA MAL ? C'EST QUE LA GUIGNE EST SUR LE POINT DE LÂCHER PRISE. — ÇA VA BIEN ? C'EST LE MOMENT D'EMMAGASINER L'ÉNERGIE NÉCESSAIRE POUR AFFRONTER LES MAUVAIS JOURS. — AVANT DE SE RONGER, RAMENER SES ENNUIS À LEURS PROPORTIONS, C'EST-À-DIRE, BIEN SOUVENT, À CELLES DE BAGATELLES.

La plupart de nos ennuis ne sont que des craintes d'en avoir. C'est un peu comme les icebergs : un cinquième visible, le reste submergé.

"Les poltrons meurent plusieurs fois avant de décéder", dit un vieux dicton qui, s'il est juste, fait de nous tous des poltrons tant que nous sommes. Nous ne redoutons peut-être pas la mort outre-mesure, mais peu importe ce que nous appréhendons, l'inquiétant, c'est que cette appréhension nous obsède.

L'attente d'un mal est souvent pire que ce mal. On se souvient peut-être d'un héros de Maupassant que la perspective d'un duel tourmenta au point de le pousser au suicide quelques heures avant la rencontre. De même au cours de la première grande guerre, plusieurs soldats s'enlevèrent la vie avant même d'atteindre la France. Je connais un camarade de l'un de ces suicidés qui est revenu du front sans une égratignure. Le tourment de l'heure présente et l'appréhension du lendemain sont des troubles humains que toutes les philosophies sont impuissantes à modifier sensible-

ment. Néanmoins, il est en notre pouvoir de considérer froidement nos problèmes. Ce faisant, nous pourrions souvent ramener les plus terribles à notre mesure afin de les mieux attaquer. L'important, c'est de TENIR, comme celui-là qui revint indemne. Si grave et désespérée qu'elle puisse être, il y a gros à parier que la situation se modifiera d'ici 24 heures. Elle pourra empirer, mais même en ce cas, TENIR ! La malchance ne peut durer toujours : rien ne dure toujours. Elle est d'autant plus près de se relâcher qu'elle met plus d'acharnement à vous battre. Le paroxysme dure peu, joie ou tristesse. Si votre fortune était extraordinaire, vous seriez le premier à en prédire la fin prochaine.

Mais les humains sont ainsi faits que l'appréhension leur est plus familière que l'espoir. Vous vous moquez sans doute des diseuses de bonne aventure. Si l'une d'elles vous prédit un heureux événement, vous vous en balancerez et aurez tôt fait d'oublier le pronostic, mais qu'elle vous annonce quelque ennui et vous en resterez hanté. Oh ! vous en rirez bien devant les gens, mais l'oracle s'im-

Tél. 5661

Blanchette & Trépanier, Enrg.

MANUFACTURIERS

Réservoirs à l'huile et à gazoline
Capacité de 100 à 20,000 gallons
CAMIONS - CITERNE

Boul. Duplessis,

Cap-de-la-Madeleine

Téléphone 1388

Au Vulcain

CHS-A. MARTIN, prop.

FERRONNERIE D'ART



981, RUE SAINTE-JULIE

TROIS-RIVIERES

Tél. 2913



H. & L. BLANCHETTE

MANUFACTURIERS

Equipement pour entretien de
planchers

Ecoles, Hôtels, Hôpitaux,
Edifices publics, Institutions

• NATIONAL •

ESSOREUSES EN ACIER

Communiquez avec nos
représentants.

1665, ave. Laviolette

Trois-Rivières, Qué.

plantera en vous et, que vous le
vouliez ou non, vous tourmentera.

MONOPOLE DES ENNUIS

La plupart vivent dans la crainte constante d'un malheur. La peur de cette année est sans doute bien différente de celle de l'année dernière.

Une autre particularité de notre nature, c'est que nous pensons avoir le monopole des ennuis, réels ou imaginaires. Quand nous sommes au plus bas, tout le monde nous semble insouciant et heureux. Et notre infortune s'accroît d'autant. Par contre, nous ne remarquons pas la physionomie renfrognée de notre voisin, ou si nous nous en apercevons, si nous en connaissons la cause, savons-nous davantage comprendre l'homme? Ce qui est ennui pour l'un ne l'est pas toujours pour l'autre. Celui qui a été pauvre toute sa vie ne peut sympathiser avec le millionnaire en banqueroute. De même le suicide d'amour restera une énigme pour le professionnel du divorce.

LE REMÈDE : UN RAISONNEMENT OBJECTIF

Nos ennuis ne sont souvent que des créations de notre imagination, dont la peur fait de graves dangers et la plupart disparaissent devant un raisonnement objectif comme disparaissent à l'aube les fantômes de la nuit.

Le plus sage est encore de rester calme et de bien mesurer ses ennuis avant de se mettre l'esprit à la torture. Faites une brève revue de vos ennuis passés et vous serez étonnés du petit nombre d'entre eux qui méritaient vraiment le temps que vous leur avez donné. Combien de dangers imminents se sont-ils concrétisés? Et ceux qui se sont matérialisés, dans quelle mesure vous ont-ils atteints? Si vous êtes une personne de la moyenne, le bilan vous fera rire. Je me trompe? Alors, c'est que vous avez probablement déjà épuisé votre lot de malchance.

J. L. CLICHE AUTO LIMITÉE

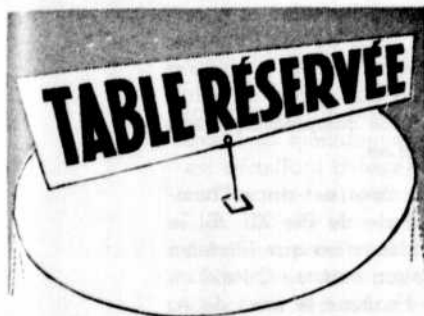
VALLÉE-JONCTION et ST-GEORGES



Réparations générales et pièces de rechange,
Vente — Service de remorquage.

CO. BEAUCE





RÔLE DU PROPRIÉTAIRE DANS LA SOCIÉTÉ

Le rôle du propriétaire est légitime parce que le droit de propriété est de droit naturel, et nécessaire parce qu'il contribue à satisfaire l'un des trois besoins de l'homme : le logement.

C'est ce qu'affirmait Me Lucien Tremblay, conférencier au congrès de l'Union des Ligues de propriétaires à Chicoutimi.

"Le droit de propriété est de droit naturel, dit-il, et il a été transcrit de la loi divine. Sur sept commandements se rapportant aux droits de l'homme, deux sont exclusivement consacrés au respect du droit de propriété et un troisième s'y rapporte aussi.

"Si l'on passe maintenant aux droits séculiers, le résultat est encore plus frappant. Le code civil, sur quelque 2,600 articles, en consacre moins de 400 à la personne et le reste au droit de propriété, aux différents modes de l'acquiescer et aussi aux différents moyens de le perdre...

"Il faut nous convaincre que le rôle que nous remplissons est un rôle nécessaire dans la société telle que constituée. L'homme a trois besoins essentiels : se nourrir, se vêtir et se loger. L'industrie et le commerce s'occupent de satisfaire les deux premiers, nous, nous contribuons à satisfaire le troisième. Qu'y a-t-il de différent entre ce que chacun reçoit de l'industriel, de l'agriculteur ou du commerçant et ce qu'il reçoit du propriétaire foncier?"

HUMANISER LE TRAVAIL

Au cours de la Semaine sociale 1949, tenue à Joliette, le notaire G.-E. Ladouceur a lu une étude de M. Esdras Minville, directeur de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, empêché, sur l'humanisation du travail.

Le problème technique. Le travail industriel est caractérisé par la mécanisation, la spécialisation et la standardisation des tâches et, comme l'entreprise n'est pas une oeuvre de collaboration, le travailleur s'y sent isolé et

il se crée, au lieu d'une communauté d'entreprise, une solidarité de classe qui comporte le double danger d'obscurcissement du sens de l'autonomie et de la vocation personnelle, et de l'exaltation de la solidarité de classe.

Solution. Chercher le perfectionnement de la mécanisation en vue d'arriver le plus tôt possible à l'exécution par la machine des opérations purement mécaniques dont l'ouvrier est encore chargé — ce qui comporte des perspectives de chômage.

Le problème social. Au point de vue sociologique, les conditions nécessaires à l'obtention des diverses fins du travail

ne sont pas mieux réalisées. En ce qui concerne l'adaptation de l'homme à son métier, un certain effort a été accompli, mais il est nécessaire d'humaniser encore davantage l'apprentissage et la formation technique. En second lieu, le régime industriel a fait perdre à l'ouvrier son autonomie professionnelle et le régime du salariat, même s'il compte des avantages, constitue une autre forme de dépendance en ceci que l'ouvrier a l'impression de n'être qu'un instrument.

Solution. Favoriser un certain retour aux formes artisanales d'organisation et la participation des travailleurs à l'en-

44 ouest, rue Port Royal

Vendôme 2261

Delorimier D C Construction
Ltd. Ltée.

INGÉNIEURS & ENTREPRENEURS

Directeur-gérant
J.-M. PORTUGUAIS, B. Sc. A.
Ingénieur professionnel

Montréal 14

SUCCURSALES:

QUÉBEC
TROIS-RIVIÈRES
MONTRÉAL
SHERBROOKE
LAC ST-JEAN
ROUYN
ST-GRÉGOIRE (NICOLLET)
CHAMBLÉ
JOLIETTE
RIMOUSKI
CABANO
MATANE
ST-JÉRÔME
LÉVIS

J. A. VACHON & FILS Ltée
PATISSIERS

Distributeurs autorisés dans toute la province
de Québec

Gâteaux en gros seulement

STE-MARIE-DE-BEAUCE, P.Q.

SAGUENAY FURNITURE CO. LTD

Rivière-du-Moulin
CHICOUTIMI, Qué.



PLANCHER BEAUCEVILLE FLOORING Enr. DOMINIQUE POULIN
BEAUCEVILLE-OUEST : COMTE DE BEAUCE



**CHEZ
PERRON**
TOUT EST BON

SEMENCES
ET
ACCESSOIRES DE JARDIN

Téléphone *LANcaster 4191

W H PERRON & CIE
GRAINRIERS & PEINTRES
955 BLVD. ST LAURENT MONTREAL

Tissus 100% pure laine

- Couvertures pour autos, différentes teintes.
- Couvertures reversibles, différentes teintes.
- Couvertures pour lits de bébés.
- Pantalons et vestons pour hommes et enfants, toutes grandeurs.
- Chemises pour hommes et pantalons de tweed pour grandeurs.
- Tissus à la verge : détail et gros.
- Laine en échevaux.
- Bas pour hommes.

SPECIALITE: ECHANGE DE VIEUX LAINAGE

Ecrivez pour obtenir notre circulaire, nous vous soumettrons tous les détails dans cette brochure gratuite.

COOKSHIRE WOOLLEN MILL
LOUIS BEAUDOIN & FILS, prop.
COOKSHIRE, QUE.

LITTLE SHOP INC.



Le plus grand assorti-
ment de véritables
Couvertures pure laine et
Tapis faits à la main

Couvre-pieds — Rideaux
Nappes — Coussins
Echarpes
Tapis crochetés
Sacs à main, etc.

POINTE-AU-PIC — CO. CHARLEVOIX

treprise par diverses formules et à certaines conditions. Une de ces formules, c'est le coopératisme qui est centré sur l'homme et répond aux efforts de celui-ci pour jouer le plus complètement son rôle dans l'entreprise.

En somme, "la crise est dans l'homme", selon la parole de Pie XII. Si le travail déshumanise, c'est que l'homme en a perdu la notion exacte. Quand on aura redonné à l'homme le sens de sa vocation, et qu'on l'aura disposé à en chercher avant tout la réalisation plénière, on aura résolu les problèmes du travail.

NOTRE DÉFENSE ET L'INDUSTRIE

STIMULANT anormal et peu factice, mais stimulant tout de même, la défense nationale contribue à maintenir à un haut niveau l'activité de certaines industries.

Dans une conférence prononcée devant les membres de l'Industrial Preparedness Association, à Toronto, M. Brooke Claxton, ministre de la défense, a révélé que son ministère avait commandé un certain nombre de nouveaux avions et des quantités considérables de pièces pour les avions dont il dispose déjà pour une valeur totale de \$45,000,000 au cours des cinq premiers mois de l'année fiscale soit presque le double de l'an dernier pour la période correspondante.

On a également consacré une somme de \$3,950,000 au développement d'un nouveau genre d'avion entièrement canadien, qui sera bientôt mis à l'essai à Walton, Ont. Si les résultats sont favorables, on entreprendra immédiatement la production massive de ces appareils, les premiers avions au monde spécialement construits pour repérer et détruire les sous-marins les plus modernes.

"La Défense nationale est le plus formidable acheteur de produits canadiens au pays, a dit M. Claxton. Au total, durant les cinq premiers mois de l'année fiscale, les contrats accordés par ce ministère représentent une somme de \$140,000,000."

PRATIQUES DÉNONCÉES PAR LES DÉTAILLANTS

LE 3e congrès annuel de l'Association des marchands détaillants, section des vivres, tenu à bord du "Québec", a fourni l'occasion à deux officiers de cet organisme de dénoncer deux pratiques commerciales qui les obligent à lutter sans cesse contre les magasins à succursales multiples.

D'abord la fixation des prix de certains produits par les manufacturiers, ce qui laisse au détaillant une marge insuffisante de profit. "Nous prétendons que tout manufacturier devrait assurer au détaillant indépendant une rémunération juste et raisonnable", a dit M. L.-B. Brault, vice-président national et président provincial de la section. "S'il nous fallait vendre toutes nos marchandises sur les mêmes bases que nous vendons les savons, les céréales, les laits évaporés et certains autres articles, je me demande combien de semaines nous resterions ouverts". M. Brault proteste également contre l'attitude de certains manufacturiers qui refusent de livrer un wagon de leurs produits à des marchands, groupés pour l'acheter, et protègent ainsi les grosses organisations au détriment des petites.

Il y a aussi la pratique jugée "viciieuse" par M. W. S. Jamieson, directeur national de l'association. "Personne, dit-il, n'a trouvé la formule magique permettant de donner quelque chose pour rien; invariablement le vendeur cherche à réaliser un profit plus élevé sur d'autres articles pour compenser ses ventes à perte."

VALEUR DE L'ENTREPRISE PRIVÉE

"C'EST ce qu'un système social, économique ou politique fait pour l'homme moyen qui prouve sa valeur", a déclaré devant la Chambre de commerce de Windsor, Ont., M. Henry G. Birks, de Montréal, président de la Chambre de commerce canadienne. "Si l'on applique cette observation au Canada, il faut être bien peu au fait de la situation pour nier que notre pays occupe une place de choix parmi les nations qui bénéficient d'une civilisation avancée."

"Si nous confions au gouvernement la responsabilité de maintenir l'emploi, le revenu et notre standard de vie, le gouvernement aura le pouvoir d'ordonner et d'imposer en permanence une politique rigoureuse... En déléguant notre responsabilité nous aurons aussi délégué notre autorité et perdu notre liberté. La sécurité ne doit jamais devenir une fin en elle-même. Nous devons prendre garde d'attendre de l'Etat qu'il fournisse tant de sécurité que l'individu perde l'ambition à ses besoins."

"Notre but doit être de produire davantage afin que chacun ait davantage plutôt que de se contenter de distribuer le peu que nous avons".

Tél. : 2-2071

Mme Henry Burger, prop.

Café HENRY Burger

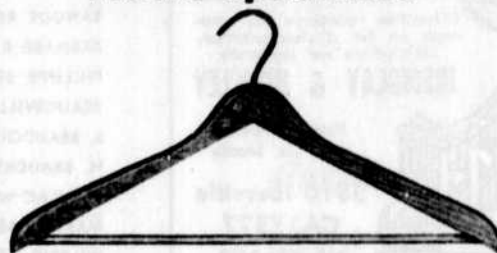
"The Original Henry"

Cuisine Française — Bière et Vins
Salles à manger privées

69 Laurier Street,

Hull, Qué.

Notre spécialité



Manufacturier de tous genres
de supports à vêtements

BEULAC WOODWORK Reg'd
Garthby, (Wolfe), Qué.

Téléphone 80

DESCHENES PLANING MILL COMPANY LIMITED

PRÉPARATION DE BOIS
EN TRANSIT

TROIS-PISTOLES,

QUÉ.

AMherst 2403

Pour une MONTRE précise

w.a. GervaisBIJOUTIER DIAMANTAIRE
Qualité et Service**1305 est, Mont-Royal****FER
ORNEMENTAL**Entreprise générale de tra-
vail en fer d'ornementation.
Estimations sur demande.**TREMBLAY & BOUCLEY**Nous travaillons
aussi la broche**5810 Iberville
CA. 5377
R.E. CR. 8429****FENÊTRES ET VITRINES DE TOUTES
SORTES NETTOYÉES**PAR DES CANADIENS EXPERIMENTÉS
ET ASSURÉS**HARBOUR
2528**Appelez
S. LAMOTHE PROP.
429 ST. VINCENT**LA CIE DE LAVAGE DE VITRES****EXCELSIOR****WINDOW CLEANING CO. LTD.****STANDARD
PAPER BOX LIMITED**Compagnie Canadienne possédant
l'outillage le plus complet au Canada
pour la fabrication de boîtes de car-
ton, pliantes, rigides, gaufrées et de
boîtes transparentes, etc., etc.**C. N. MOISAN**

Président et Gérant Général

**6240 AVENUE DU PARC
MONTREAL
Téléphone DOLLARD 2401****INDEX DES ANNONCEURS****A**

ACHARD & FRANC.....	20
ACME MOVING ENRG.....	39
ANDERSON & VALIQUETTE.....	35
J.-E. AUDET INC.....	32
RAOUL AUGER.....	16
AUX TISSAGES FRANÇAIS INC.....	45
AU VULCAIN.....	52

B

J.-B. BAILLARGEON EXPRESS.....	60
BANQUE PROVINCIALE DU CANADA Publicité J.-E. Huot Ltée.....	4
BANQUE ROYALE DU CANADA.....	21
BARNABÉ & FILS LTÉ.....	22
PHILIPPE BEAUBIEN.....	30
BEAUCEVILLE FLOORING ENRG.....	53
E. BEAUDOIN.....	48
H. BEAUDRY.....	16
BEAULAC WOODWORK REG'D.....	55
MARTIAL BÉDARD ENRG.....	24
WILFRID BÉDARD ENRG.....	4
BEN BÉLAND INC.....	24
EUGÈNE BÉLANGER.....	45
BELL TELEPHONE Coskfield, Brown Ltd.....	33
BENOIT & MATHIEU.....	29
AL. BENOIT-BENOIT.....	30
BERNARDIN FRÈRES.....	25
ACHILLE BILLET.....	18
J.-A.-E. BLAIS.....	28
BLANCHETTE & TRÉPANIÉ.....	52
H. & L. BLANCHETTE.....	52
A. BONIN.....	4
J.-B. BRAULT.....	26
ALEX BREMNER.....	Couv. 2
J.-H. BRETON ENRG.....	27
LIONEL BRUNET.....	33
BUANDERIE PAQUETTE.....	26

C

CADOTTE & FRÈRE.....	42
Café HENRY BURGER.....	55
Café MARTIN LTÉE.....	29
PAUL CAMPEAU.....	39
CANADA HOSIERY MILLS.....	49
C.N.R. C.P.R. Canadian Advertising.....	2
C.P.R. McKim Advertising.....	9
F.-G. CARDINAL & CIE.....	40
CARRIÈRE & SÉNÉCAL LTÉE.....	38
PAUL CHAPUT (Electro Vox) Publicité J.-E. Huot Ltée.....	7
JOS. CHARLEBOIS CIE LTÉE.....	21
CHARTRÉ, SAMSON, BEAUVAIS.....	30
MICHEL CHOUMINARD LTÉE.....	25
CIE D'AUVENTS DES MARCHANDS.....	44
CIE BÉDARD LTÉE.....	14
CIE DE BISCUITS STUART.....	20

CIE DE PAPIER ROLLAND LTÉE.....	15
CIE DES TRAMWAYS.....	59
G.-B. CIOT.....	28
CIRCLE REFRIGERATION REG'D.....	34
R. CLAIROUX.....	27
WILFRID CLERMONT.....	20
J.-E. CLICHE AUTO LTÉE.....	52
M. CLOUTIER.....	43
CLUB MOROCCO.....	50
CONCRETERS LIMITED.....	58
COOKSHIRE WOOLEN MILLS.....	54
CÔTÉ, BOIVIN & CIE.....	49
COURTOIS, FREDETTE & CIE.....	32

D

A. DAIGNEAULT.....	38
DAOUST, LALONDE & CIE.....	24
D'ARCY'S WOODWORK REG'D.....	40
DELORMIER CONSTRUCTION.....	53
DESCHÊNES PLANNING MILL CO. LTD.....	55
CHARLES DESJARDINS.....	40
M. DEVEAULT.....	43
DOMINION OF CANADA Walsh Advertising.....	8
J.-ALPHONSE DORÉ.....	46
ENGÈNE DOUCET.....	18
ANDRÉ DRAPEAU.....	11
RAYMOND DUFRESNE.....	10
DUNLOP TIRE & RUBBER Vickers & Benson.....	23
DUPUIS FRÈRES.....	Couv. 2
JOSEPH DUPUY.....	58
J.-A. DURANCEAU LTÉE.....	26

E

ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES Publicité J.-E. Huot Ltée.....	26
EXCELSIOR WINDOW CLEANING.....	56

F

A.-C. FOREST ENRG.....	42
FORTIER GARAGE LTÉE.....	48

G

RHÉAL GAGNÉ.....	41
GENERAL RADIATOR AND SP.....	33
GÉNÉREUX MOTOR.....	3
W.-A. GERVAIS.....	56
GIRARD AUTO INC.....	46
C.-J. GRENIER CIE LTÉE.....	41
CHS.-A. GROTHÉ.....	20
HECTOR GROULX INC.....	Couv. 2
ROMÉO GUÉRIN.....	27
JEAN GUIMOND.....	17

H

HABITANT SLIPPER LTD.....	50
W.-L. HOGG LTÉE.....	11
HÔTEL CORONET.....	47
HÔTEL VICTORIA.....	47
J.-E. HUARD.....	46

INDEX DES ANNONCEURS

I		
IMPERIAL TOBACCO OF CANADA		
McKim Advertising.....	43	
K		
KEY CONSTRUCTION.....	34	
KIMBALL AUTOMOBILE.....	50	
L		
LABELLE EXPRESS.....	20	
GÉRARD LABELLE & CIE.....	47	
ROMÉO LABERGE & CIE.....	35	
MARCEL LACASSE INC.....	42	
LAURENT LAFOND.....	40	
MARCEL LAFOREST.....	44	
L'AMEUBLEMENT DU NORD.....	41	
LA SALLE BUILDERS.....	Couv. 2	
LA SAUVEGARDE.....	30	
LAVALLÉE, BÉDARD, LYONNAIS.....	30	
HENRI LAVOIE LTÉE.....	23	
PAUL LECOMTE.....	26	
YVON LEGRIS.....	23	
LE NOUVELLISTE.....	50	
J.-Z. LESSARD.....	21	
LITTLE SHOP INC.....	54	
LORD & CIE LTÉE.....	28	
M		
MACDONALD TOBACCO		
Harold F. Stanfield Ltd.....	15	
MACHINE WORKS		
Publicité J.-E. Huot Ltée.....	29	
MARCIL PATTERN SHOP.....	18	
MARINE INDUSTRIES.....	6	
MARION & MARION.....	17	
ANTOINE MARTEL.....	34	
MASSE & GAUTHIER.....	39	
MÉTROPOLE TAXI.....	42	
MEUNIER REFRIGERATION.....	40	
MODERN PRINTING & DEC.....	34	
ROMÉO MONETTE LTÉE.....	33	
MONGEAU & ROBERT		
Publicité J.-E. Huot Ltée.....	42	
MONTREAL BLUE PRINT.....	19	
CHARLES MOREL.....	46	
N		
E. NANTEL.....	42	
NATIONAL FRAMES LTD.....	33	
NATIONAL GRANIT.....	50	
NORWEGIAN WOODCRAFT.....	12	
O		
ONTARIO REFRIGERATION.....	Couv. 3	
P		
PAIN SUPRÊME LTÉE.....	19	
L.-J. PARENT & FILS.....	41	
PARISEAU FRÈRES LTÉE.....	28	
RÉAL PÉPIN.....	38	
W.-H. PERRON & CIE.....	54	
PHOTOGRAPHIE IDEAL.....	16	
PHOTOGRAPHIE NATIONALE.....	4	
A. POUPART & CIE LTÉE		
Publicité J.-E. Huot Ltée.....	25	
PROULX & FRÈRE.....	41	
AIMÉ PROULX.....	58	
PROVINCE DE QUÉBEC		
Russell T. Kelly.....	Couv. 4	
Q		
QUINCAILLERIE BERNIER.....	32	
R		
J.-A. RACETTE.....	28	
EDMOND RINFRET.....	32	
J.-R. ROBERT.....	49	
ROMÉO ROBERT.....	41	
S		
SAGUENAY FURNITURE CO. LTD.....	53	
ST-ARNAUD & BERGEVIN.....	48	
ST-ARNAUD & FILS.....	47	
WILFRID ST-CYR.....	10	
ROBERT ST-DENIS & CIE.....	35	
SHAWINIGAN WATER & POWER		
Vickers & Benson.....	1	
AIMÉ SIGOUIN.....	30	
J.-E. SIGOUIN.....	45	
PHILIPPE SILLS.....	34	
SOC. D'AM. ET FIDUCIE.....	10	
SOC. COOP. DE FRAIS FUNÉRAIRES		
Publicité J.-E. Huot Ltée.....	46	
STANDARD PAPER BOX.....	56	
STUDIO ALBERT DUMAS.....	46	
STUDIO JAC-GUY.....	18	
SUN LIFE ASSURANCE.....	14	
T		
TAIT-FAYREAU LTÉE.....	16	
J.-ALBERT TARDIF & FILS LTÉE.....	18	
TEINT. MODERNE DE FOURRURES.....	19	
J.-E. TESSIER LTÉE.....	18	
L.-P. THIBAUT.....	22	
PAUL THIBODEAU.....	39	
TODORO & BIGRAS.....	38	
TOUGAS & TOUGAS.....	44	
TOUSSAINT & FRÈRES.....	12	
TREMBLAY & BOUCLEY.....	56	
LUCIEN TREMBLAY ELECTRIC INC.....	22	
P.-A. TREMBLAY.....	33	
TRUST GÉNÉRAL DU CANADA.....	17	
V		
J.-A. VACHON & FILS.....	53	
J.-A. VAILLANCOURT ENRG.....	26	
VALOIS STONE.....	58	
WILFRID VÉZINA.....	44	
VIAU LTÉE.....	11	
LUCIEN VIAU & ASSOCIÉS.....	34	
VILLE DE MALARTIC.....	36	

pour
plus de
VENTES

et
plus de
PROFITS

*Annoncez
dans*

➤ la revue du monde
des affaires
canadien-français

➤ la revue qui compte parmi
ses abonnés plus de
3,000 présidents ou
propriétaires
d'entreprises

➤ la revue qui s'adresse au
marché disposant du
plus grand pouvoir
d'achat.

L. Bulletin
DE LA CHAMBRE
DE COMMERCE

BYwater 2536

Joseph Dupuy

BOIS DE SCIAGE
EN GROS

SPÉCIALITÉ :
PIN et MOULURES

23, Rue de l'Église

ST-LAURENT, Qué.

Tel. : Bureau, BY. 1791

Usine : BY. 1851

CONCRETERS LIMITED

READY - MIX
CONCRETE

71, Bois-Franc

St-Laurent, Montréal 9

Tél. 743

AIMÉ PROULX

MARCHÉ DE CHOIX

130 Ste-Anne de Bellevue

ALBERT MARCHAND
1606 Bourbonnière
Ré. AM. 9914

Tél. FA.2474
USINE
3830a Est Ontario

VALOIS STONE

Pierre Artificielle

MONTREAL

ATTENTION AUX TROIS PREMIERS PAS



Lorsque vous vous engagez dans la rue, rappelez-vous que les trois premiers pas sont les plus dangereux.

Pourquoi ?

Parce que la majorité des piétons tués dans la rue perdent la vie en faisant ces trois premiers pas.

Avant de mettre le pied dans la rue

ARRÊTEZ — REGARDEZ — ÉCOUTEZ

**LA COMPAGNIE DES TRAMWAYS
DE MONTRÉAL**

PHOTO PRISE AU COURS D'UN BANQUET QUE LA COMPAGNIE OFFRAIT, DANS SES ÉDIFICES DE MONTRÉAL À TOUS SES EMPLOYÉS, À L'OCCASION DE SON 50^e ANNIVERSAIRE



Un vrai climat social

J. B. Baillargeon
Express LIMITED

J. B. BAILLARGEON, Prés.

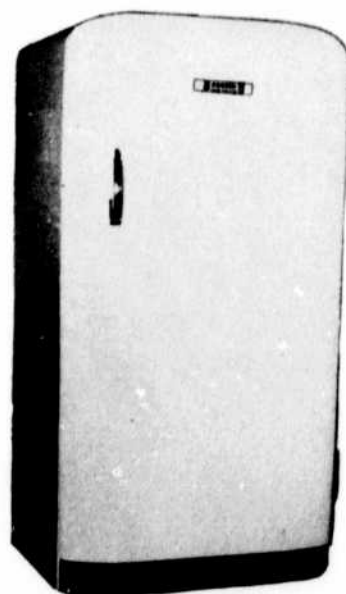
Chez J. B. Baillargeon Express Ltée, il règne un vrai climat social, car les relations entre la direction et le personnel y ont toujours été sur le plan familial. Employés et patrons collaborent dans l'atmosphère la plus cordiale. Les employés qui sont aujourd'hui au nombre de 600 (incluant nos succursales de Québec et Trois-Rivières) sont groupés depuis 1922 en un syndicat qui porte le nom d'Association des Employés de J. B. Baillargeon Express Ltée. En plus un plan d'assurance-groupe des plus complets, en augmentant la sécurité sociale, fait grandir l'intérêt que chacun porte au progrès de l'entreprise. Une autre innovation est le "Conseil Junior" qui groupe les chefs de services et seconde le Bureau de direction dans l'administration de la Maison. L'esprit d'entente, le désir sincère de collaboration qui anime tous ceux qui font partie de la Maison assurent à la clientèle de J. B. Baillargeon Express Ltée, le meilleur service possible. Chez Baillargeon, le travail d'équipe est, depuis toujours, une règle de conduite.

LA PLUS IMPORTANTE ORGANISATION DE TRANSPORT
ET D'ENTREPOSAGE AU CANADA

Représentants demandés!

Nous demandons des représentants
pour la vente du réfrigérateur

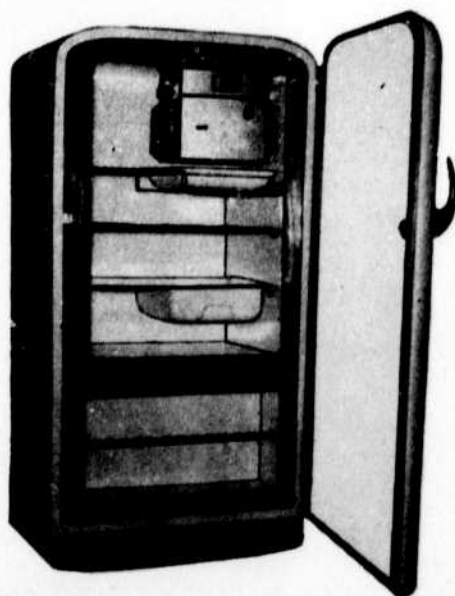
"Presto Coldmaster"



CARACTÉRISTIQUES

	Modèle 825	Modèle 725
Hauteur	59 1/4 po.	55 po.
Largeur	31 3/4 po.	28 po.
Profondeur	22 po.	22 po.
Prix du vendeur	\$285	\$269
Prix au détail	\$379	\$349

PRIX F.O.B. MONTRÉAL



DÉTAILS

- Intérieur fini en porcelaine blanche
- Plats en plastique pour fruits et légumes
- Un plat à viande
- Une tablette en plastique
- Deux compartiments métalliques — 42 cubes à glace
- Trois autres tablettes
- Isolation "Fibreglas"
- Moteur de 1/8 H.P.
- Contrôle automatique
- Lumière à l'intérieur
- Unités scellées "Tecumseh" silencieuses — à l'épreuve de la poussière — sans huilage
- Garantie de 5 ans.

COMMANDES

L'on requiert un dépôt de 10% avec chaque commande, devant être adressé sous forme de chèque visé, traite de banque ou bon de poste. Le solde est exigible C.O.D. (comptant sur livraison), ou S.D.B.L. (par traite de banque ou bon de poste). Les frais d'emballage de \$5.00 seront remboursés sur la marchandise retournée à Montréal F.O.B., en bon état.

ONTARIO REFRIGERATION REG'D.

857 est, Ontario — Montréal, Qué.

FA. 1072





MONTREAL, QUÉ.

**Les ports les plus affairés
au Canada sont situés dans**



- MONTREAL
- QUÉBEC
- TROIS-RIVIÈRES
- SOREL
- CHICOUTIMI
- PORT ALFRED

45% du total de la production des chantiers
maritimes canadiens, au cours de 1947, pro-
venait de DIX chantiers maritimes de Québec.

Publié par l'Office Provincial de Publicité

LA PROVINCE DE **Québec**



TROIS RIVIÈRES,
QUÉ.



QUÉBEC, QUÉ.